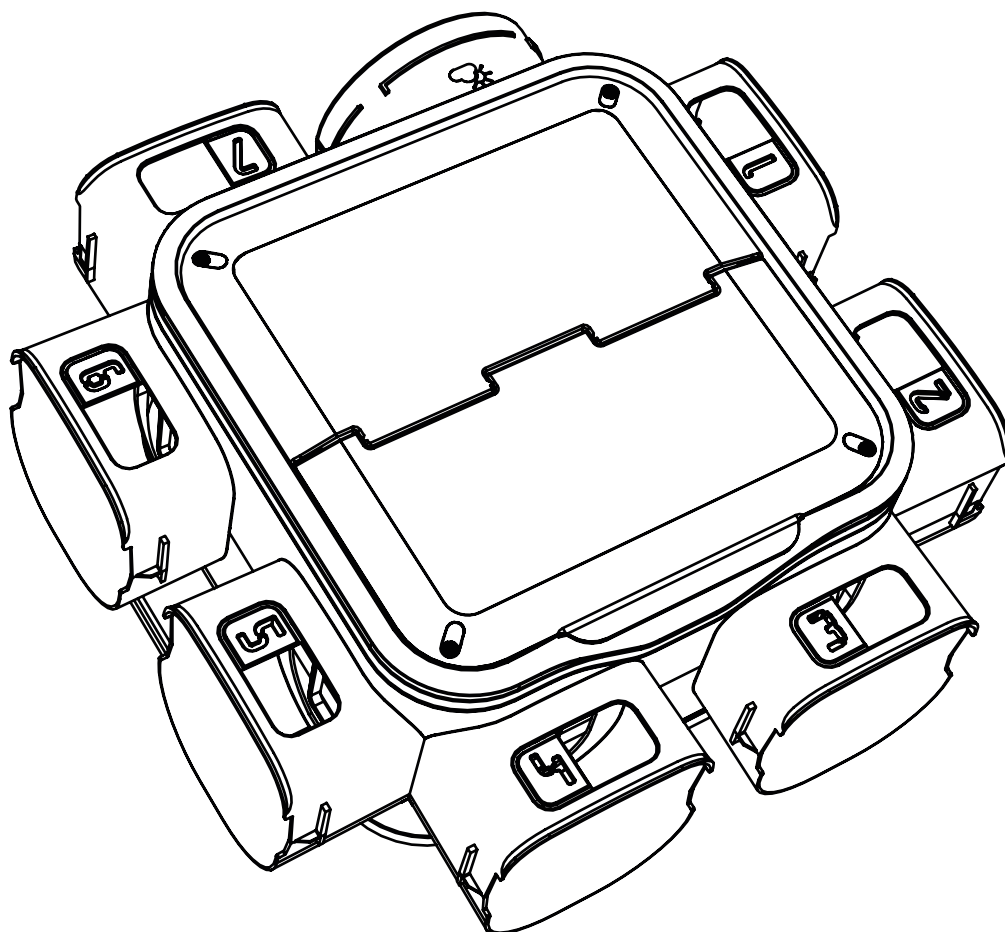


- FR Notice d'installation
- EN Installation Instructions
- DE Installationsanleitung
- NL Montage-handleiding
- ES Instrucción de instalación
- IT Manuale di installazione



EasyHOME SensAIR

 **aldes**

SOMMAIRE - CONTENTS - INHALT - INHOUDSOPGAVE - ÍNDICE - SOMMARIO

| | |
|--|-----------|
| 1. AVANT-PROPOS - UNIQUEMENT POUR LA FRANCE | 4 |
| 2. CONSIGNES DE SECURITÉ - SAFETY INSTRUCTIONS - SICHERHEITSHINWEISE - VEILIGHEIDSINSTRUCTIES - INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD - ISTRUZIONI DI SICUREZZA | 4 |
| 3. INFORMATIONS GÉNÉRALES - GENERAL INFORMATION - ALLGEMEINES - ALGEMENE INFORMATIE - INFORMACIÓN GENERAL - INFORMAZIONI GENERALI | 5 |
| 4. INSTALLATION ET MONTAGE - INSTALLATION AND ASSEMBLY - INSTALLATION UND MONTAGE - INSTALLATIE EN MONTAGE - INSTALACIÓN Y MONTAJE - INSTALLAZIONE E MONTAGGIO..... | 7 |
| 5. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE - ELECTRICAL CONNECTION - ELEKTRISCHER ANSCHLUSS - ELEKTRISCHE AANSLUITING - CONEXIÓN ELÉCTRICA - COLLEGAMENTO ELETTRICO..... | 13 |
| 6. MISE EN ROUTE ET RÉGLAGES - COMMISSIONING AND SETTINGS - INBETRIEBNAHME UND EINSTELLUNGEN - INWERKINGSTELLING EN INSTELLINGEN - PUESTA EN MARCHA Y AJUSTES - MESSA IN FUNZIONE E REGOLAZIONI | 15 |
| 7. MAINTENANCE ET ENTRETIEN - MAINTENANCE AND SERVICING - WARTUNG UND INSTANDHALTUNG - ONDERHOUD - MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN - MANUTENZIONE | 17 |
| 8. GARANTIE - WARRANTY - GARANTIE - GARANTIE - GARANTÍA - GARANZIA | 18 |
| 9. CODES ERREURS - ERROR CODES - FEHLERCODES - FOUTCODES - CÓDIGOS DE ERROR - CODICI ERRORE..... | 21 |

1. AVANT-PROPOS - UNIQUEMENT POUR LA FRANCE

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit ALDES. Nous vous recommandons de lire attentivement ce document et de suivre les instructions afin de garantir le fonctionnement optimal de votre appareil. Notre responsabilité en qualité de fabricant ne saurait être engagée au titre d'une mauvaise utilisation de l'appareil, d'une absence ou mauvais entretien de celui-ci, ou d'une mauvaise installation. Dans un souci d'amélioration constante de la qualité de ses produits, la société ALDES se réserve le droit de modifier à tout moment les caractéristiques indiquées dans ce document.

PENSEZ À VOUS ENREGISTRER

Enregistrez votre EasyHOME en ligne et soyez assurés de profiter de votre garantie dans les meilleures conditions. Munissez-vous de votre numéro de série présent sur le produit, puis flashez ce QR Code et/ou rendez-vous sur le site <http://support.aldes.com>

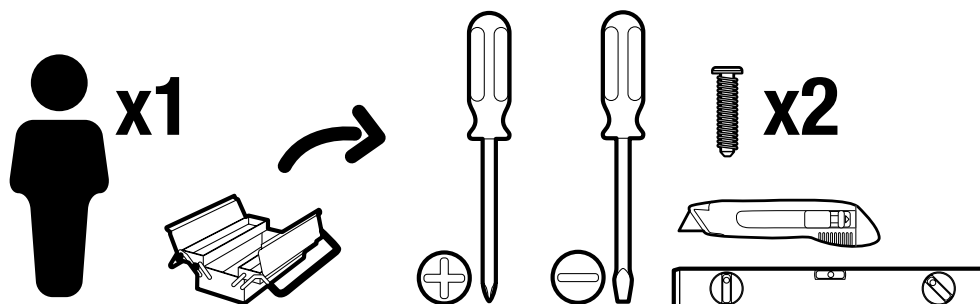


2. CONSIGNES DE SECURITÉ - SAFETY INSTRUCTIONS - SICHERHEITSHINWEISE-VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES - INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD - ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1 Recommandations - Recommendations - Empfehlungen - Aanbevelingen - Recomendaciones - Raccomandazioni

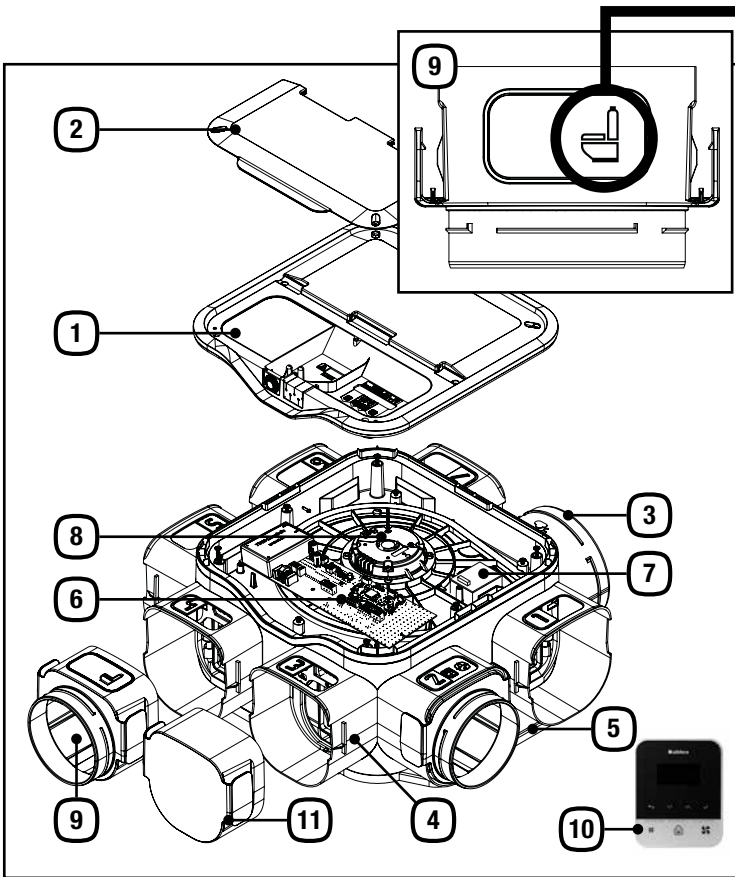
- FR** Avant installation, mise en route et maintenance, lire attentivement la fiche «Mise en garde et informations réglementaires», jointe à ce produit. Ce produit doit être installé hors de portées des enfants. Le système de VMC est prévu pour fonctionner 24h/24, la mise hors tension est réservée pour les opérations de maintenance.
- EN** Before installation, activation and maintenance, please ensure you carefully read the "Warnings and Regulatory Information" sheet attached to this product. This product must be installed out of the reach of children. The CMEV system is designed to operate 24 hours a day, with power disconnection reserved for maintenance operations.
- DE** Vor Installation, Inbetriebnahme und Wartung ist die beiliegende Produktinformation „Warnhinweise und verordnungsrechtliche Informationen“ sorgfältig zu lesen. Dieses Produkt muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufgestellt werden. Die Lüftungsanlage ist für einen 24-Stunden-Betrieb ausgelegt und darf nur für Wartungsarbeiten abgeschaltet werden.
- NL** Lees eerst het bij dit product gevoegde informatieblad "Waarschuwingen en wettelijke informatie" zorgvuldig door, voordat u het product installeert, in werking stelt en onderhoudt. Dit product moet buiten het bereik van kinderen worden geïnstalleerd. Het GMV-systeem is ontworpen om 24 uur per dag te werken. Het wordt alleen uitgeschakeld voor onderhoudswerkzaamheden.
- ES** Antes de la instalación, la puesta en marcha y el mantenimiento, lea atentamente la ficha «Advertencias e información reglamentaria» que se adjunta a este producto. Este producto debe instalarse fuera del alcance de los niños. El sistema de VMC se ha diseñado para funcionar las 24 horas del día, de modo que el apagado queda reservado a las operaciones de mantenimiento.
- IT** Prima dell'installazione, della messa in funzione e della manutenzione, leggere attentamente il foglio "Avvertenze e informazioni normative" allegato al prodotto. Questo prodotto deve essere installato fuori dalla portata dei bambini. Il sistema di VMC è stato progettato per funzionare 24 ore su 24, con spegnimento riservato alle operazioni di manutenzione.

2.2 Préparation de l'installation - Preparing for installation - Vorbereitung der Installation - De installatie voorbereiden - Preparación de la instalación - Preparazione dell'installazione



3. INFORMATIONS GÉNÉRALES - GENERAL INFORMATION - ALLGEMEINES - ALGEMENE INFORMATIE - INFORMACIÓN GENERAL - INFORMAZIONI GENERALI

3.1 Descriptif produit - Product description - Produktbeschreibung - Productbeschrijving - Descripción del producto - Descrizione del prodotto

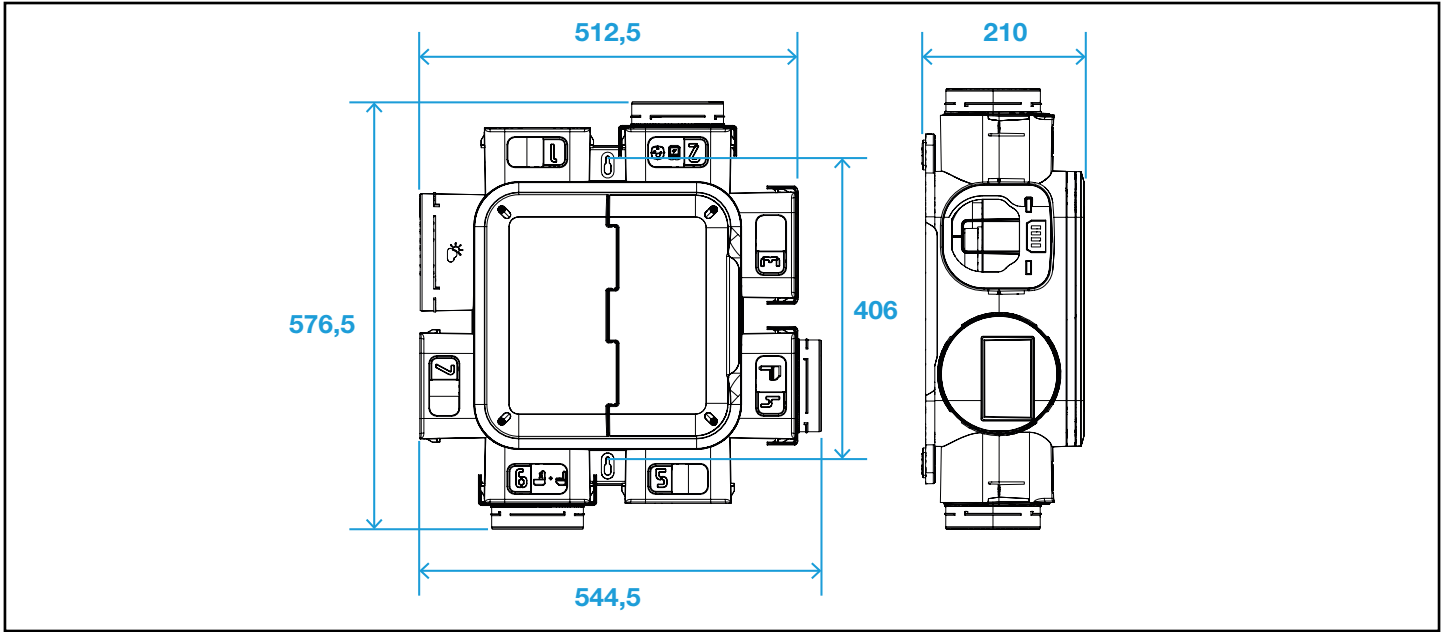


| | FR | EN | DE |
|--|--|--|---|
| | Cuisine avec CO ₂ (uniquement Belgique) | Kitchen with CO ₂ (Belgium only) | Küche mit CO ₂ (nur Belgien) |
| | Cuisine | Kitchen | Küche |
| | Bain/Buanderie | Bath/Laundry | Bad/Waschküche |
| | WC | WC | WC |
| | Bain + WC | Bath + WC | Bad + WC |
| | Chambre/Séjour/Bureau (uniquement en Belgique) | Bedroom/Living room/Office (only in Belgium) | Schlafzimmer/Wohnzimmer/Büro (nur in Belgien) |
| | NL | ES | IT |
| | Keuken met CO ₂ (alleen België) | Cocina con CO ₂ (solo en Bélgica) | Cucina con CO ₂ (solo in Belgio) |
| | Keuken | Cocina | Cucina |
| | Badkamer/wasruimte | Baño/Lavadero | Bagno/Lavanderia |
| | Toilet | WC | WC |
| | Badkamer + toilet | Baño + WC | Bagno + WC |
| | Slaapkamer/woonkamer/kantoor (alleen in België) | Dormitorio/Salón/Oficina (solo en Bélgica) | Camera/Soggiorno/Ufficio (solo in Belgio) |

| | FR | EN | DE | NL | ES | IT |
|---|--|--|--|---|---|--|
| ① | Capot | Cover | Abdeckung | Deksel | Tapa | Coperchio |
| ② | Trappe amovible | Removable hatch | Abnehmbare Klappe | Afneembaar luik | Trampilla amovible | Sportello rimovibile |
| ③ | Piquage de refoulement Ø160 | Outlet connection Ø160 | Abluftöffnung Ø160 | Uitblaasafstakstuk met Ø 160 | Boca de descarga Ø160 | Presa scarico Ø160 |
| ④ | Piquage de connexion des modules de régulation (x7) | Connections for control modules (x7) | Anschlussstutzen für Regelmodule (x7) | Aftakstuk voor de verbinding van de regelmodules (x 7) | Boca de conexión de módulos de regulación (x7) | Presa di collegamento dei moduli di regolazione (x7) |
| ⑤ | Zone de fixation paroi et support anti-vibrations (x2) | Wall mounting area and anti-vibration support (x2) | Befestigungsbereich Wand und Schwingungsdämpfer (x2) | Zone voor wandbevestiging en trillingsdempende steun (x 2) | Zona de fijación a la pared y soporte antivibraciones (x2) | Zona di fissaggio a parete e supporto antivibrazioni (x2) |
| ⑥ | Carte mère | Motherboard | Hauptplatine | Moederbord | Placa base | Scheda madre |
| ⑦ | Carte CO ₂ (Belgique uniquement modèle SensAIR CO ₂ central) | CO ₂ board (Belgium only SensAIR CO ₂ central model) | Karte CO ₂ (In Belgien nur zentrales SensAIR-CO ₂ -Modell) | CO ₂ -printplaat (België alleen centraal SensAIR CO ₂ -model) | Tarjeta de CO ₂ (solo en Bélgica para el modelo SensAIR CO ₂ central) | Scheda CO ₂ (solo per il modello centrale SensAIR CO ₂ Belgio) |
| ⑧ | Moto-ventilateur | Fan motor | Ventilatormotor | Ventilatormotor | Motoventilador | Motoventilatore |
| ⑨ | Module SensAIR (MS) Ø125 | SensAIR module (SM) Ø125 | SensAIR-Modul (MS) Ø125 | SensAIR-module (MS-module) met Ø 125 | Módulo SensAIR (MS) Ø125 | Modulo SensAIR (MS) Ø125 |
| ⑩ | Télécommande SensAIR | SensAIR remote control | SensAIR-Fernbedienung | SensAIR-afstandsbediening | Telemando SensAIR | Telecomando SensAIR |
| ⑪ | Bouchon SensAIR | SensAIR cap | SensAIR-Verschluss | SensAIR-ventiel | Tapón SensAIR | Tappo SensAIR |

| Réf. / Ref. / Ref. / Ref. / Ref. / Rif. | EasyHOME SensAIR | EasyHOME SensAIR BE | EasyHOME SensAIR CO ₂ BE | Caisson additionnel EasyHOME SensAIR BE |
|--|------------------|---------------------|-------------------------------------|---|
| Pays / Country / Land / Land / País / Paese | France | Belgique | Belgique | Belgique |
| Code Groupe / Unit code / Aggregat-Code / Groepscode / Código de grupo / Codice gruppo | 11033380 | 11033381 | 11033382 | 11033383 |

3.2 Dimensions groupe - Unit dimensions - Abmessungen des Aggregats - Afmetingen van de groep - Dimensiones del grupo - Dimensioni del gruppo



3.3 Domaine d'emploi (Belgique) - Field of use (Belgium) - Einsatzbereich (Belgien) - Gebruiksgebied (België) - Campo de aplicación (Bélgica) - Campo di utilizzo (Belgio)

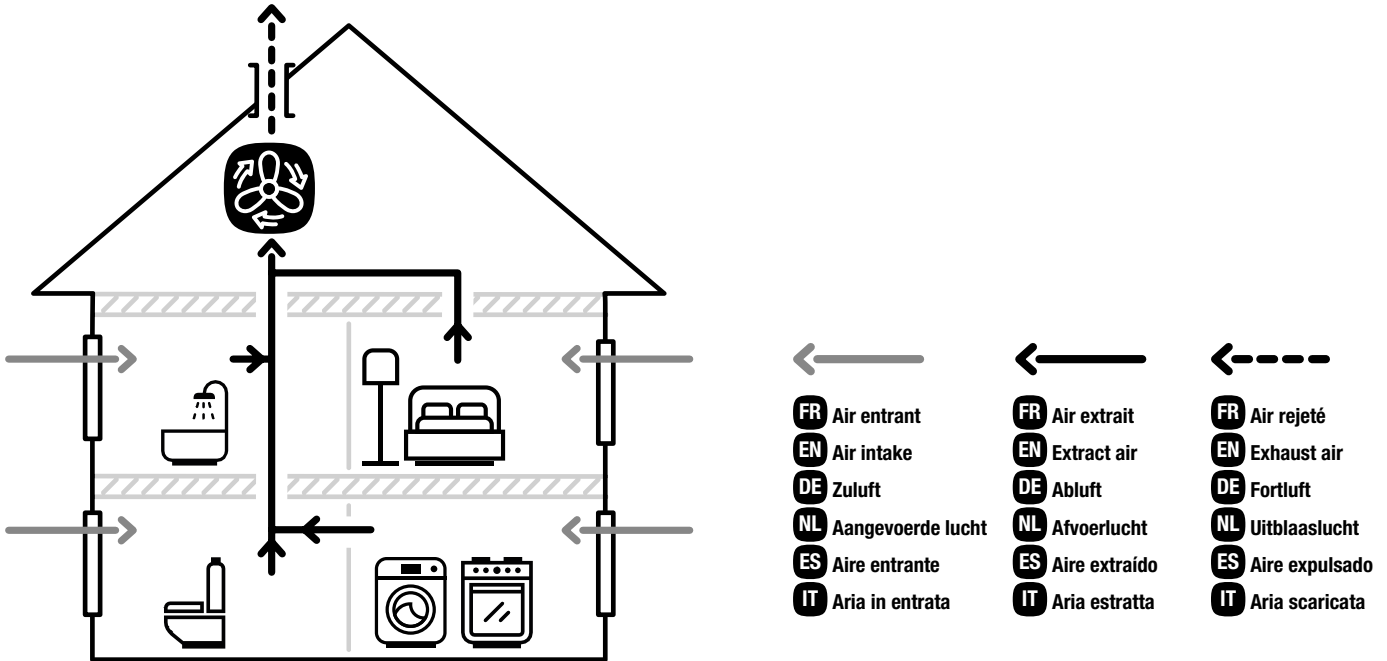
| Hypothèses débit - Airflow assumptions - Volumenstrom-Annahmen - Debiethypothesen - Supuestos de caudal - Ipotesi di portata | |
|---|-------------------|
| Cuisine - Kitchen - Küche - Keuken - Cocina - Cucina | 75 m³/h |
| Salle de Bain / Salle de Bain + WC - Bathroom / Bathroom + WC - Badezimmer/Badezimmer + WC - Badkamer / badkamer + toilet - Cuarto de baño / Cuarto de baño + WC - Bagno / Bagno + WC | 50 m³/h |
| WC - WC - WC - Toilet - WC - WC | 25 m³/h |
| Pièces de vie - Living areas - Wohnräume - Leefruimten - Locales secos - Zone giorno | 30 m³/h |
| Maxi - Max. - Max. - Max. - Máx. - Max | 475 m³/h (@ 50Pa) |

| Nombre de pièces techniques - Number of technical parts - Anzahl der Technikräume Aantal technische onderdelen - Número de locales húmedos - Numero di locali tecnici | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | | | | | 2 | | | | | 3 | | | | | 4 | | | | |
| | | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 |
| | 0 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 1 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 2 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 3 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 4 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 5 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 6 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 7 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

| Légende - Key - Legende - Legende - Leyenda - Legenda | |
|---|--|
| Installation OK - Installation OK - Installation OK - Installatie OK - Instalación OK - Installazione OK | |
| Installation KO - Installation KO - Installation KO - Installatie NOK - Instalación KO - Installazione KO | |

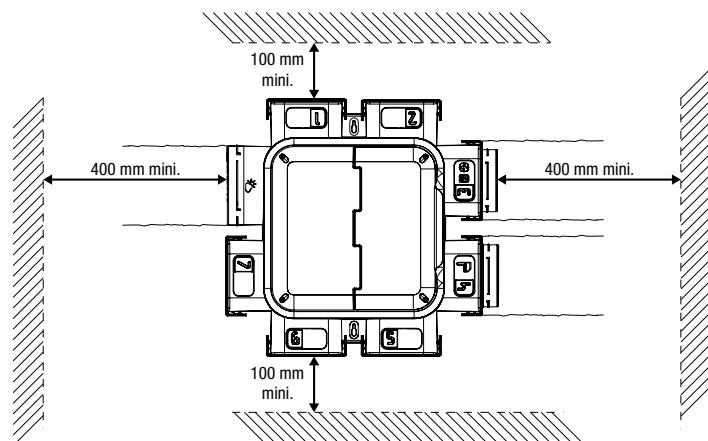
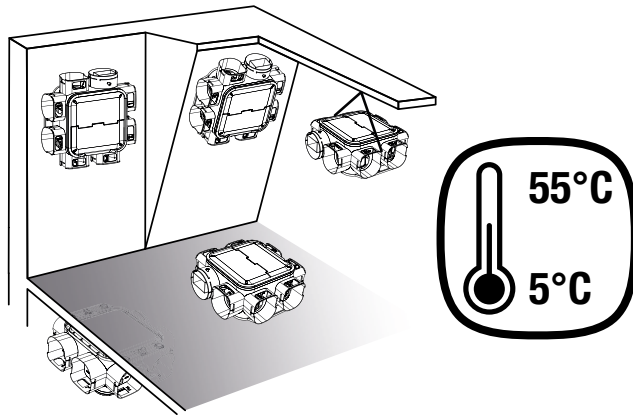
4. INSTALLATION ET MONTAGE - INSTALLATION AND ASSEMBLY - INSTALLATION UND MONTAGE - INSTALLATIE EN MONTAGE - INSTALACIÓN Y MONTAJE - INSTALLAZIONE E MONTAGGIO

4.1 Schéma de principe - Schematic diagram - Schematische Darstellung - Principeschema - Esquema de principio - Schema generale

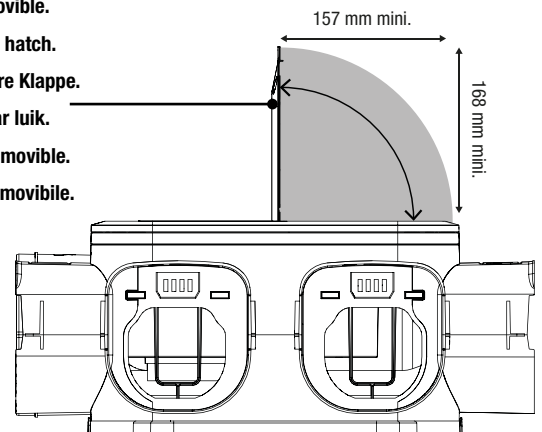


4.2 Préconisations et installation - Recommendations and installation - Empfehlungen und Installation - Aanbevelingen en installatie - Recomendaciones e instalación - Raccomandazioni e installazione

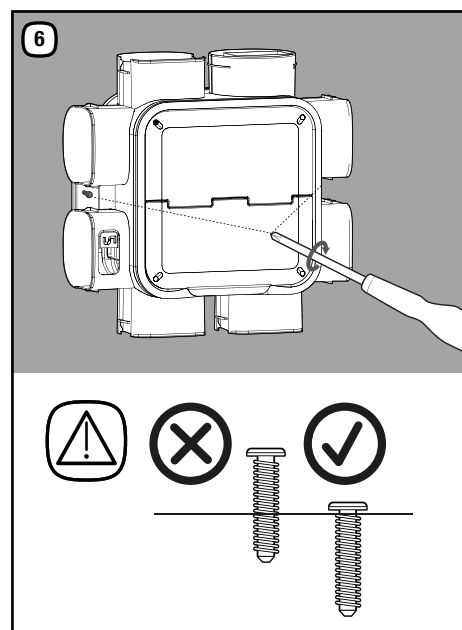
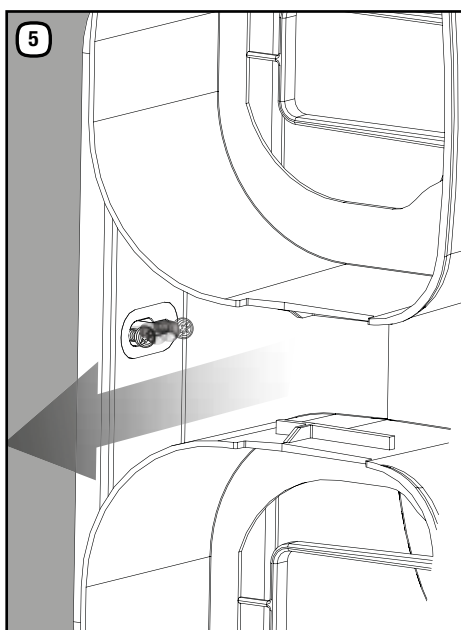
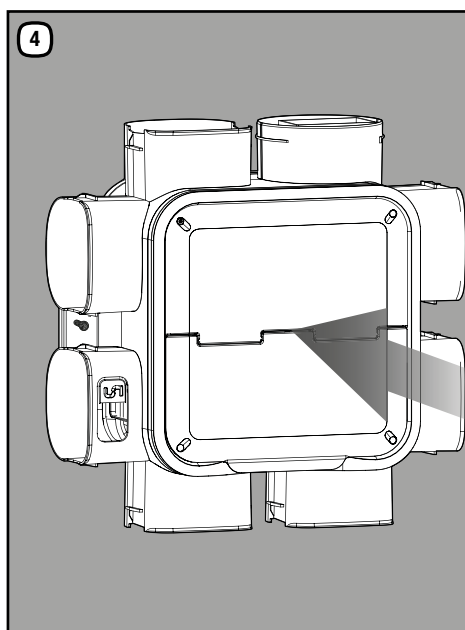
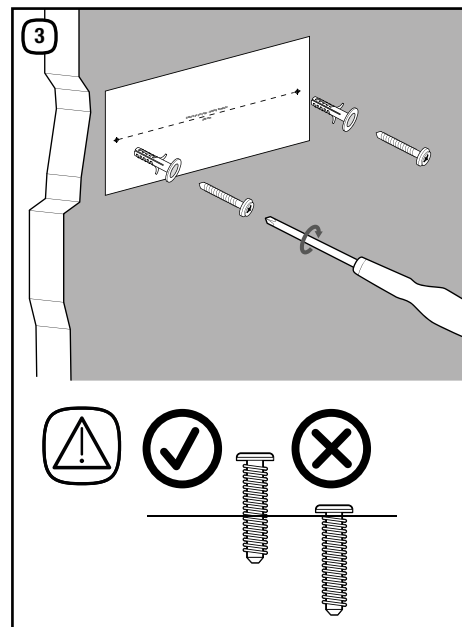
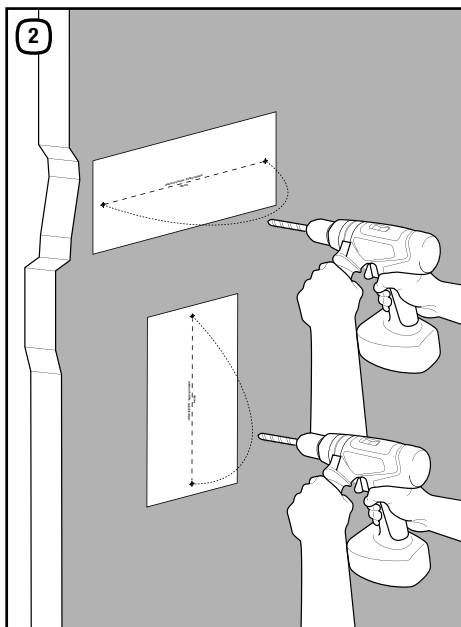
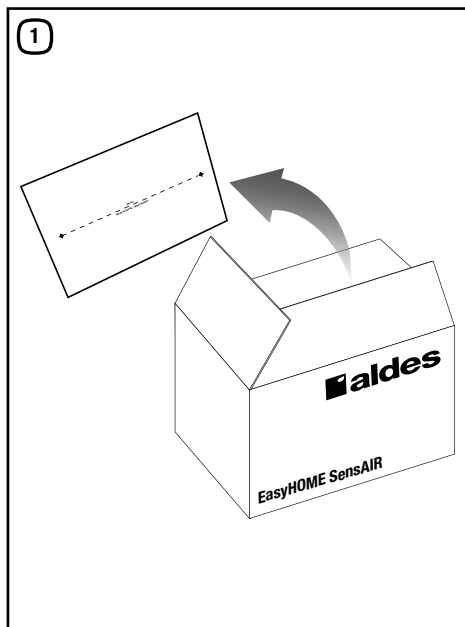
- FR** Installation multi-positions: Positionnement vertical ou horizontal, en combles ou en faux-plafond, suspendu ou fixé.
- EN** Multi-position installation: Vertical or horizontal positioning, in attics or false ceilings, suspended or fixed.
- DE** Installation in mehreren Positionen: Vertikale oder horizontale Positionierung, im Dachboden oder in einer abgehängten Zwischendecke – aufgehängt oder befestigt.
- NL** Installatie in meerdere posities: verticale of horizontale plaatsing, op zolder of in systeemplafonds, hangend of vast.
- ES** Instalación multiposición: colocación vertical u horizontal, bajo cubierta o en falso techo, suspendida o fija.
- IT** Installazione multiposizione: Posizionamento verticale o orizzontale, in sottotetti o controsoffitti, sosceso o fisso.



- FR** Trappe amovible.
- EN** Removable hatch.
- DE** Abnehmbare Klappe.
- NL** Afneembaar luik.
- ES** Trampilla amovible.
- IT** Sportello rimovibile.



4.3 Fixation du groupe - Mounting the unit - Befestigung des Aggregats - De groep bevestigen - Fijación del grupo - Fissaggio del gruppo



4.4 Raccordement réseaux - Connecting networks - Anschluss an Leitungsnetze - Netten aansluiten - Conexión a la red - Collegamento delle reti



FR HORS VOLUME CHAUFFÉ, ISOLER LE RÉSEAU.

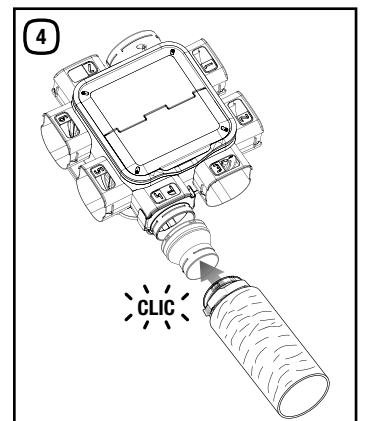
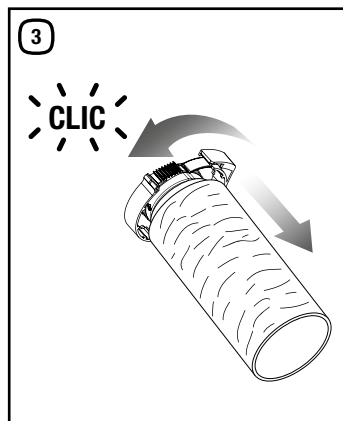
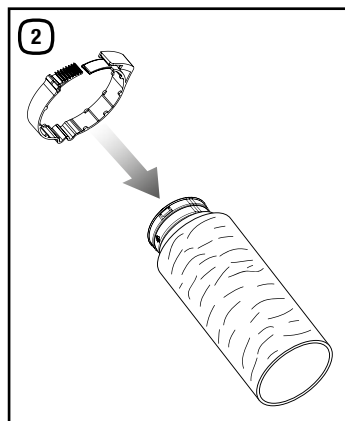
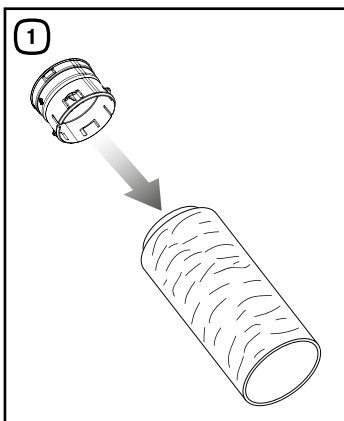
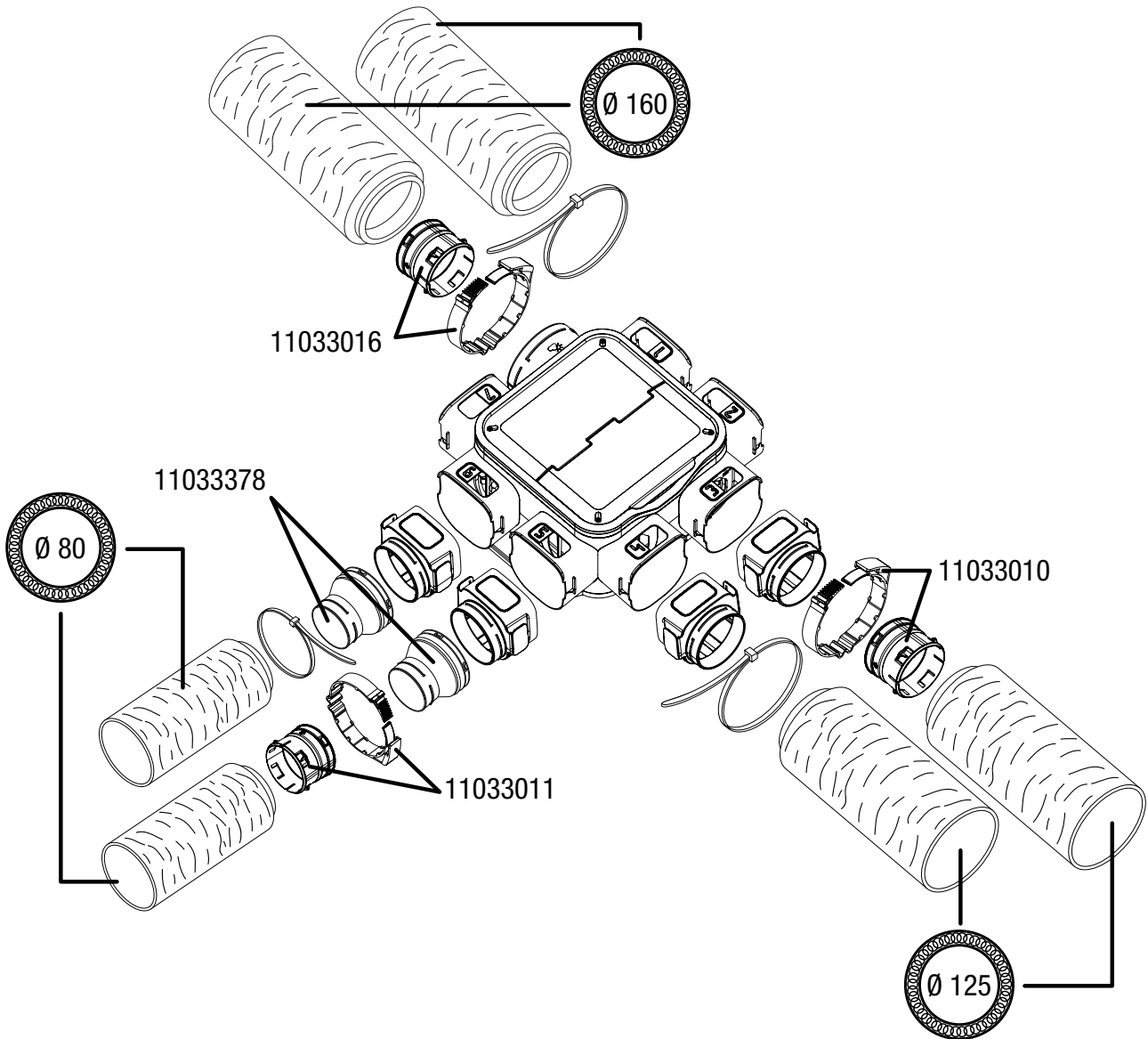
EN ISOLATE THE NETWORK, EX. VOLUME HEATED.

DE DAS NETZ MIT AUSNAHME DES BEHEIZTEN VOLUMENS ISOLIEREN.

NL BUITEN VERWARMDE RUIMTE, HET LEIDINGSTELSEL ISOLEREN.

ES FUERA DEL VOLUMEN CALENTADO, AISLAR LA RED.

IT ISOLARE LA RETE AL DI FUORI DEL VOLUME RISCALDATO.



FR Raccordement avec EasyClip Algaïne (en option)

EN Connection using Algaïne EasyClip (optional)

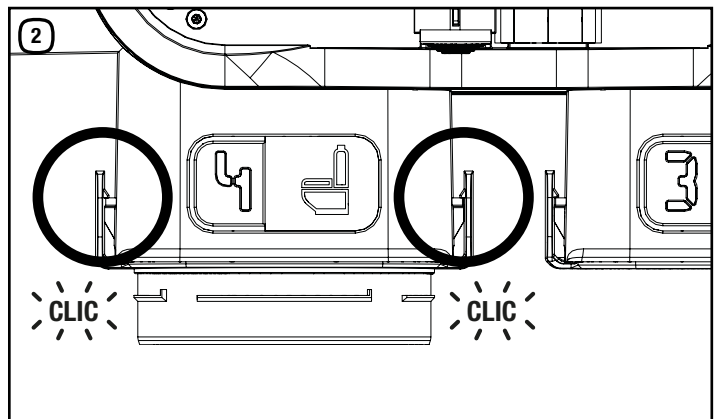
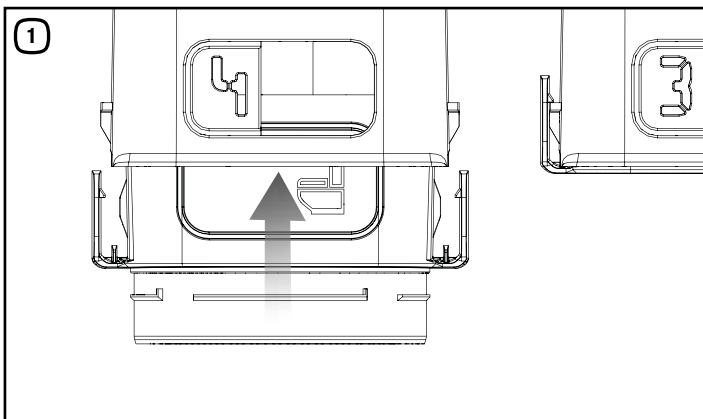
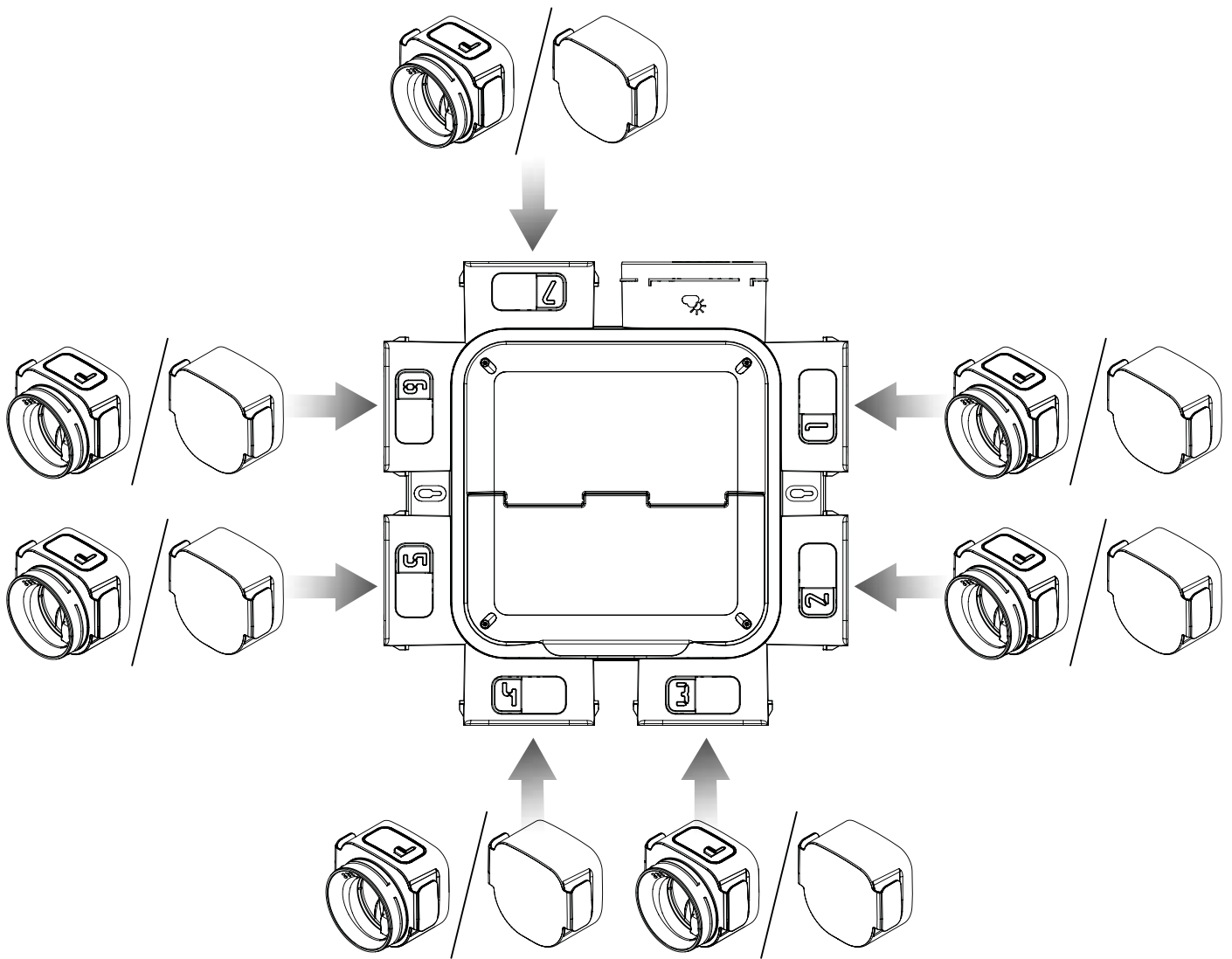
DE Anschluss mit EasyClip Algaïne (optional)

NL Verbinding met EasyClip Algaïne (optioneel)

ES Conexión con EasyClip Algaïne (opcional)

IT Raccordo con EasyClip Algaïne (opzionale)

4.5 Assemblage des modules de régulation - Assembling the control modules - Zusammenbau der Regulierungsmodule - De regelmodules monteren - Montaje de los módulos de control - Montaggio dei moduli di controllo



4.6 Configuration spécifique - Specific configuration - Spezialkonfiguration - Specifieke configuratie - Configuración específica - Configurazione specifica



FR Feuillet à renseigner pour le paramétrage de l'installation et à conserver dans le Carnet d'entretien.

NL Blad in te vullen voor de instelling van de installatie en te bewaren in het onderhoudsboekje.

EN Sheet to complete for configuration of the unit, keep in maintenance logbook.

Extraction chambres groupée - Gegroepeerde afzuiging slaapkamers - Grouped room extract

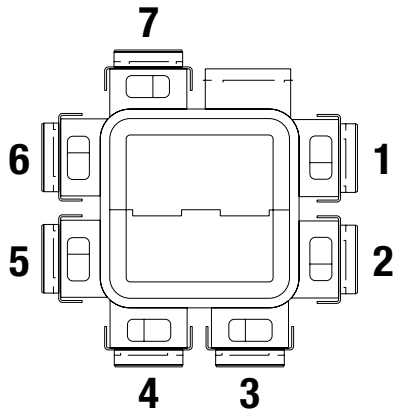
(Belgique uniquement) Kit de base 11033393 EasyHOME SensAIR Bedrooms [F=0,61] - (Alleen België) Basisset 11033393 EasyHOME SensAIR Bedrooms [F=0,61] - (Belgium only) Base kit 11033393 EasyHOME SensAIR Bedrooms [F=0.61]

- FR**
- 1 Entourer chaque emplacement d'un module MS Chambre sur le schéma ci-après (1).
 - 2 Puis indiquer le nombre de chambres raccordées sur chaque module.

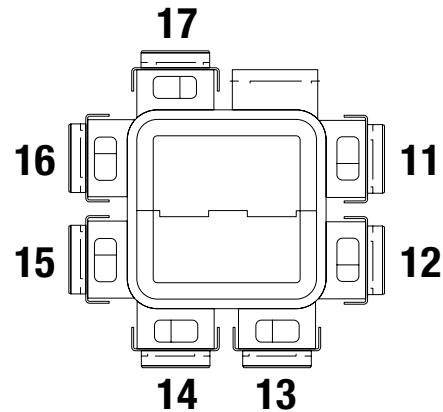
- NL**
- 1 Omcirkel elke plaats van een MS-slaapkamermodule op het onderstaande schema (1).
 - 2 Geef vervolgens het aantal slaapkamers aan dat op elke module aangesloten is.

- EN**
- 1 Circle each MS bedroom module slot on the diagram below (1).
 - 2 Then indicate the number of rooms connected to each module.

Caisson principal - Hoofdbox - Main unit



Caisson additionnel - Extra box - Additional unit



Installation de capteurs déportés - Installatie van decentrale sensoren - Installation of remote sensors

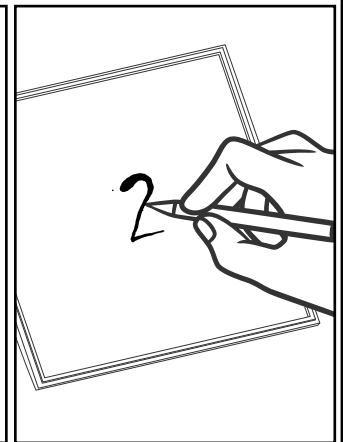
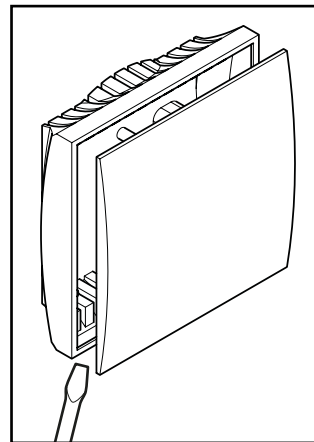
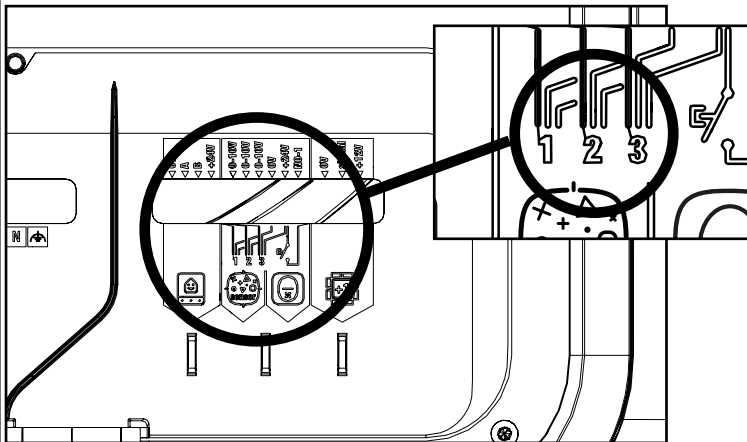
(Belgique) Kit de base 11033390 EasyHOME SensAIR Smart CO₂ Local [F=0,79] - (België) Basisset 11033390 EasyHOME SensAIR Smart CO₂ Local [F=0,79] - (Belgium) Base kit 11033390 EasyHOME SensAIR Smart CO₂ Local [F=0.79]

(Hors Belgique) Kit de base 11033385 EasyHOME SensAIR - (Buiten België) Basisset 11033385 EasyHOME SensAIR - (Outside Belgium) Base kit 11033385 EasyHOME SensAIR

- FR**
- 1 Identifier sur le groupe le numéro de raccordement électrique et l'écrire à l'intérieur du boîtier du capteur.
 - 2 Puis repérer par une croix dans le tableau ci-dessous le numéro du raccordement associé au type de capteur.

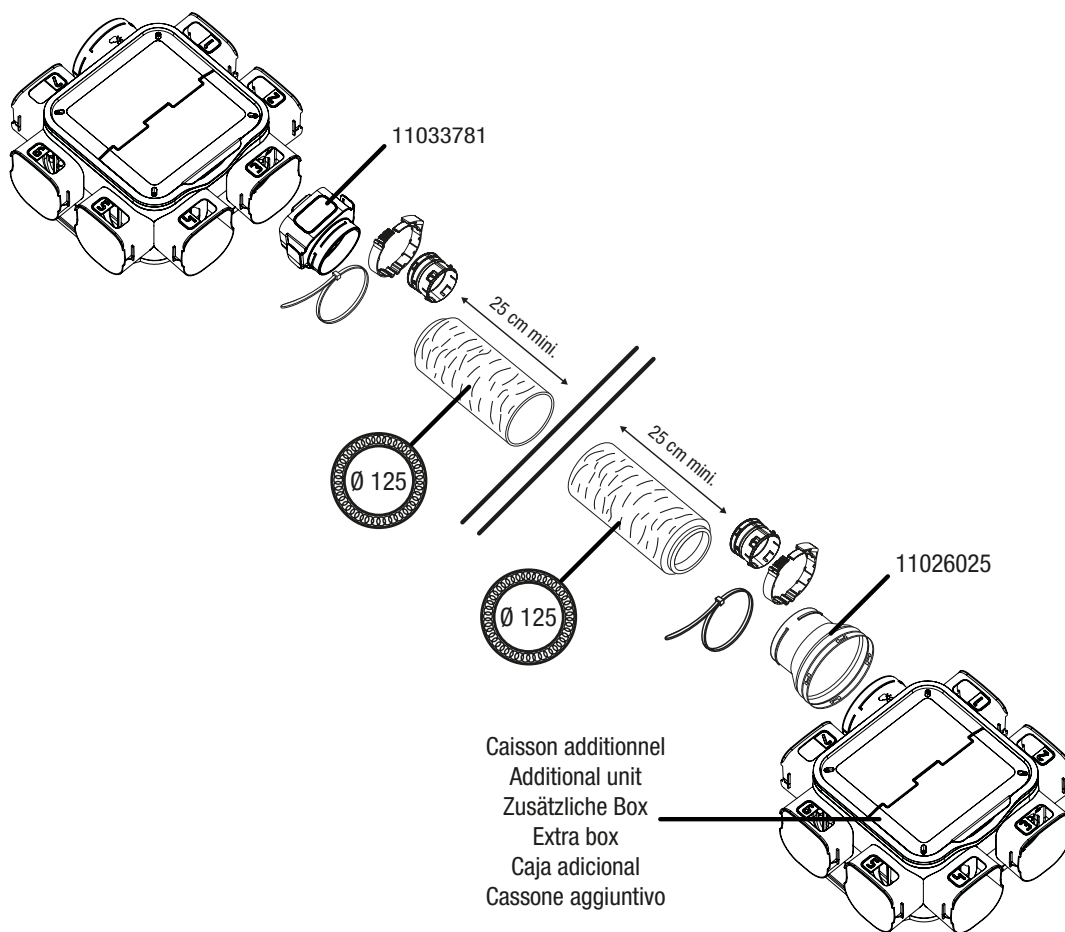
- NL**
- 1 Identificeer op de groep het nummer van de elektrische aansluiting en schrijf het op de binnenkant van de kast van de sensor.
 - 2 Geef vervolgens met een kruisje in de tabel hieronder het aansluitnummer aan dat bij het type sensor hoort.

- EN**
- 1 Identify the electrical connection number on the assembly and write it inside the sensor housing.
 - 2 Then in the table below, use a cross to identify the connection number associated with the type of sensor.

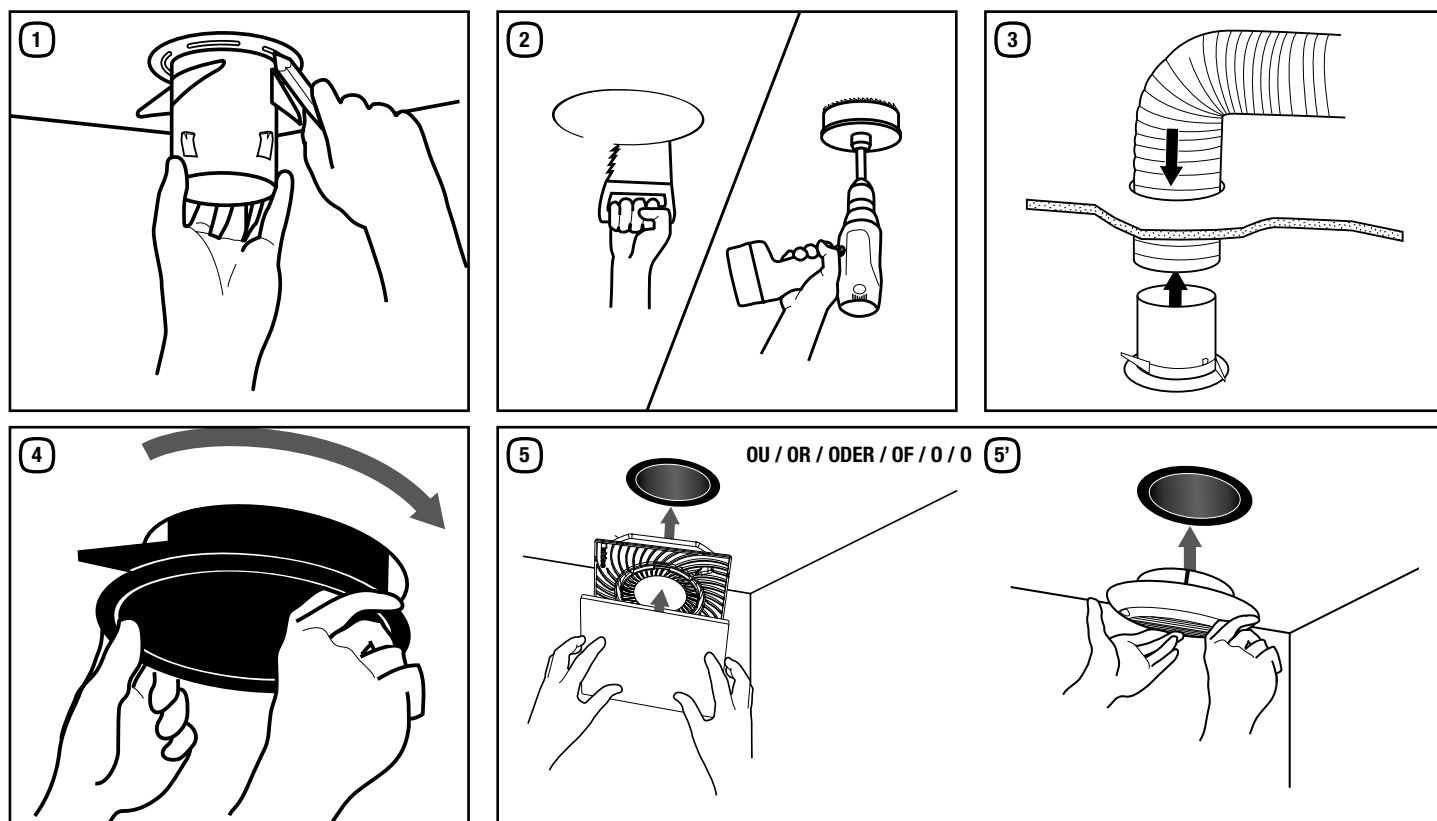


| Capteur / Raccordement • Sensor / aansluiting • Sensor / Connection | Numéro • Nummer • Number 1 | Numéro • Nummer • Number 2 | Numéro • Nummer • Number 3 |
|---|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| CO ₂ | | | |
| COV - COV - COV | | | |
| H ₂ O | | | |

4.7 Raccordement caisson additionnel (Belgique uniquement) - Additional unit connection (Belgium only) - Anschluss einer zusätzlichen Box (nur in Belgien) - Extra boxaansluiting (alleen België) - Conexión de caja adicional (solo en Bélgica) - Collegamento cassone aggiuntivo (solo per il Belgio)

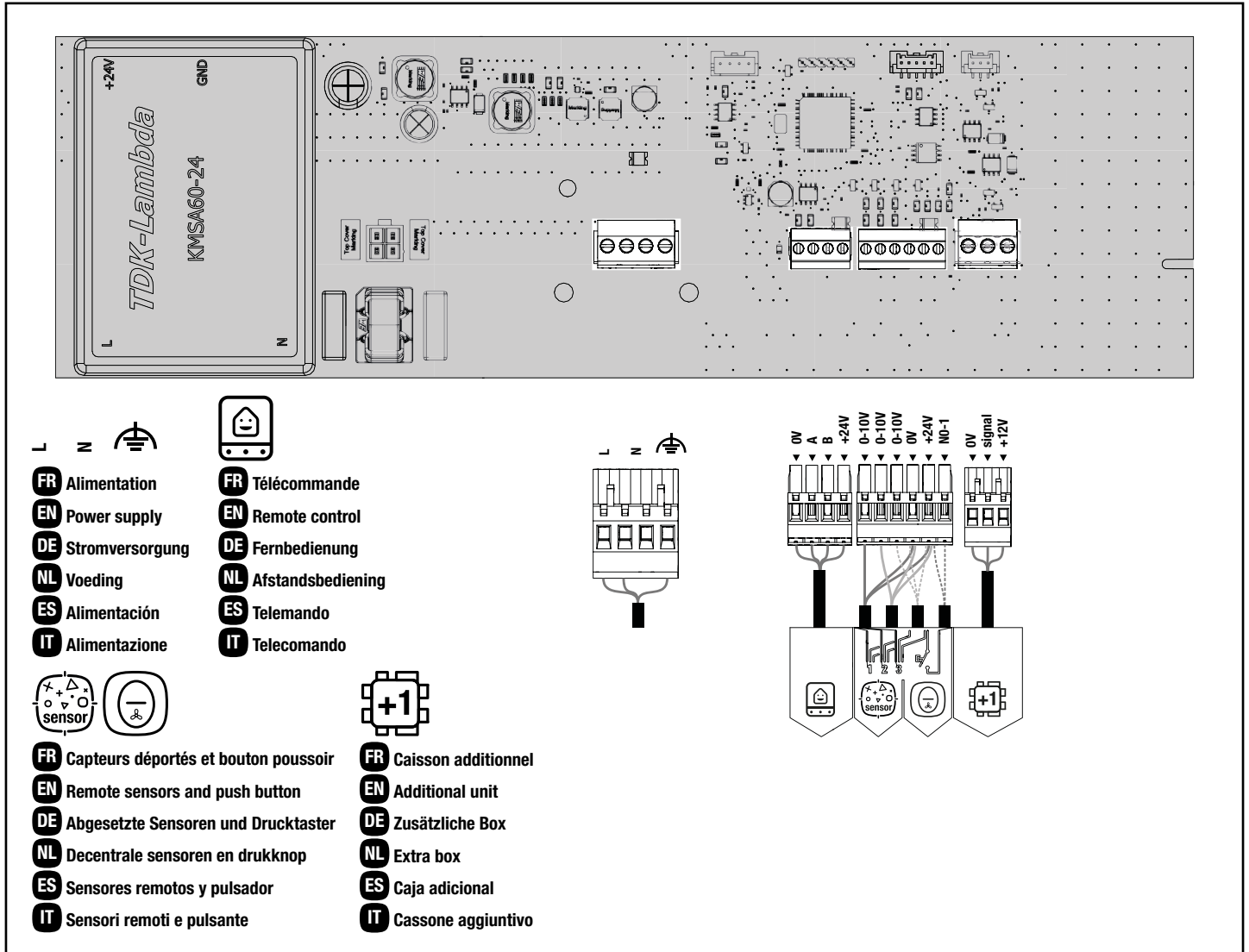


4.8 Installation des grilles - Installing terminals - Installation der Gitter - De roosters installeren - Instalación de las rejillas - Installazione delle griglie

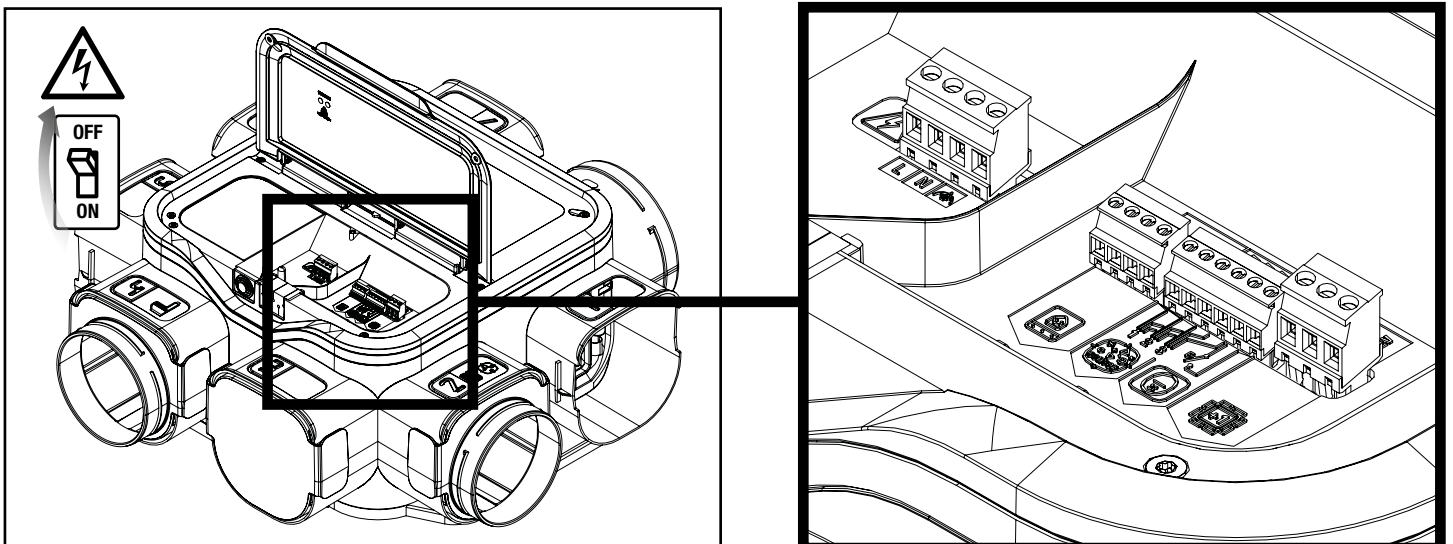


5. RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE - ELECTRICAL CONNECTION - ELEKTRISCHER ANSCHLUSS - ELEKTRISCHE AANSLUITING - CONEXIÓN ELÉCTRICA - COLLEGAMENTO ELETTRICO

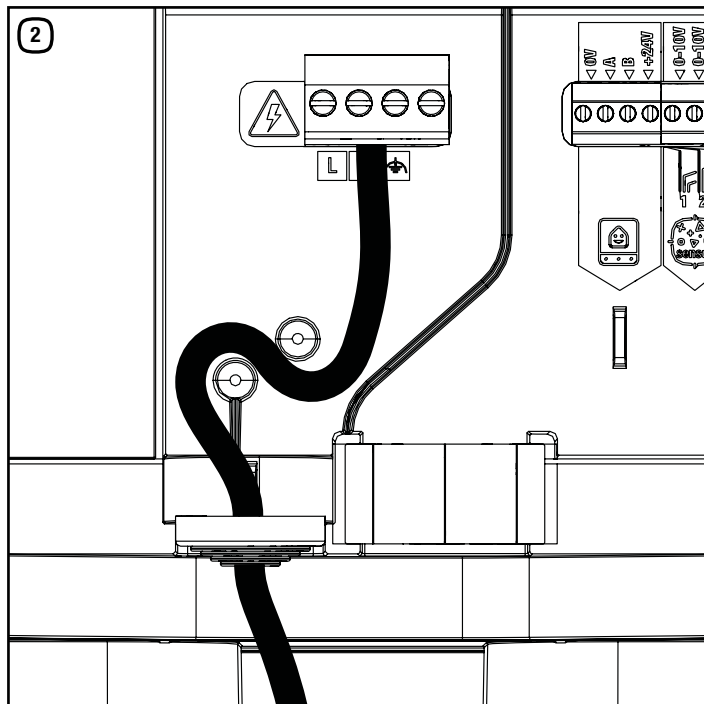
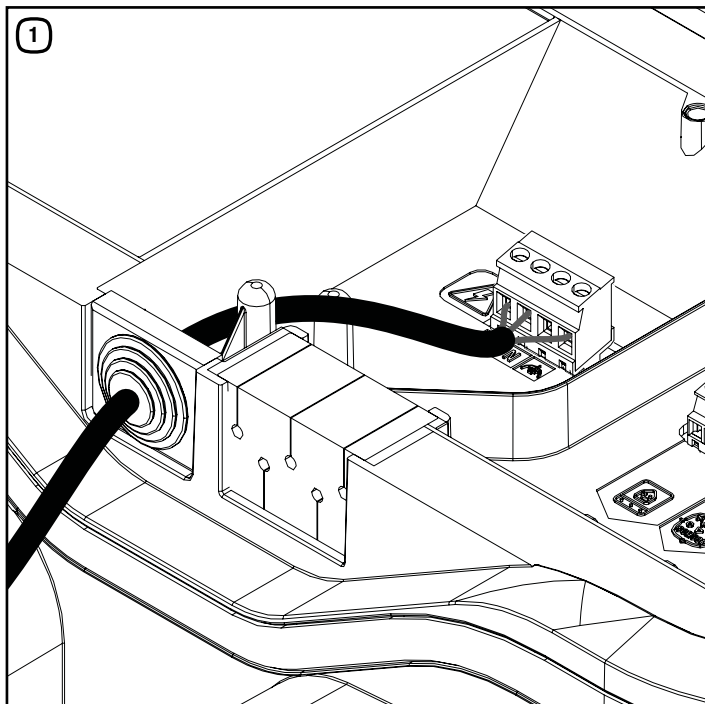
5.1 Schéma de raccordement - Connection diagram - Anschlussschema- Aansluitschema - Esquema de conexión - Schema di collegamento



5.2 Accès raccordement - Connection access - Zugang zum Anschluss - Aansluittoegang - Acceso de conexión - Accesso al collegamento

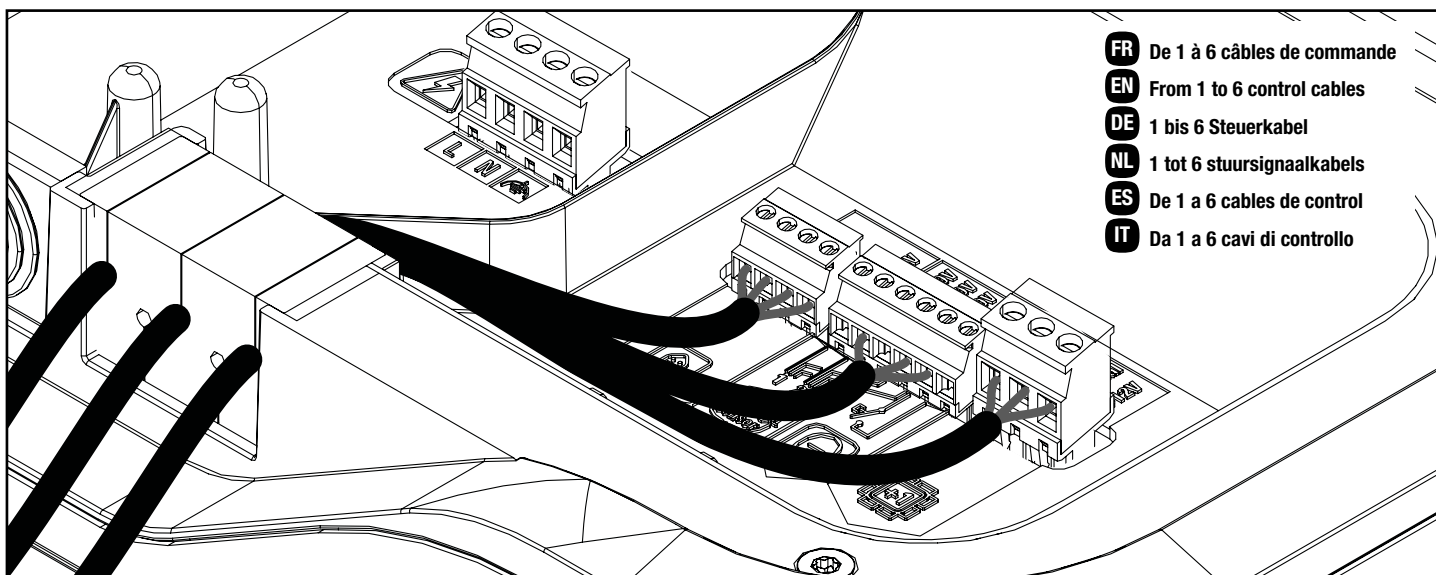


5.3 Raccordement puissance - Power connection - Stromanschluss - Voedingsaansluiting - Conexión de alimentación - Collegamento di alimentazione



- FR** Alimentation à réaliser avec un câble de type : H05VVF 3G1.5mm².
- EN** Power supply to be installed using cable type: H05VVF 3G 1.5 mm².
- DE** Die Stromversorgung muss mit folgendem Kabeltyp erfolgen: H05VVF 3G1.5mm².
- NL** Voeding te realiseren met een kabel van het type: H05VVF 3G1,5mm².
- ES** La alimentación debe realizarse con un cable de tipo: H05VVF 3G1,5 mm².
- IT** Alimentazione da realizzare con un cavo di tipo: H05VVF 3G 1,5mm².

5.4 Raccordement commande - Control connection - Steuerungsanschluss - Aansturingsaansluiting - Conexión de control - Collegamento di controllo



- FR** De 1 à 6 câbles de commande
- EN** From 1 to 6 control cables
- DE** 1 bis 6 Steuerkabel
- NL** 1 tot 6 stuursignaalkabels
- ES** De 1 a 6 cables de control
- IT** Da 1 a 6 cavi di controllo



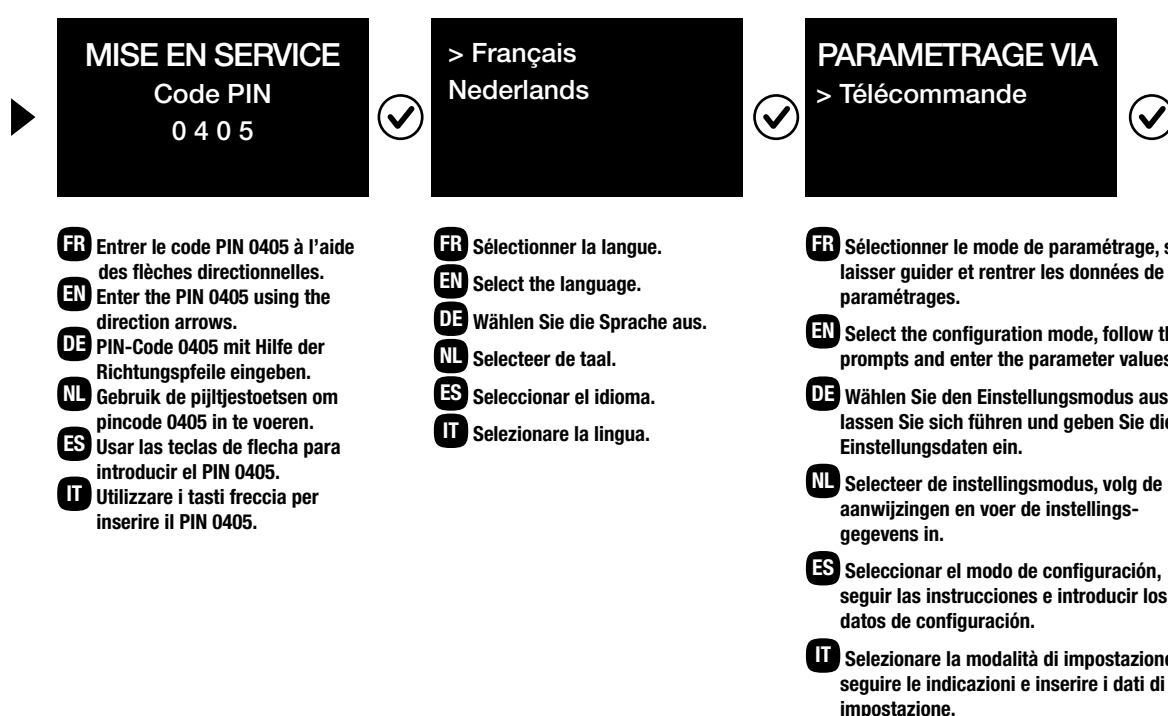
- FR** Raccordement à réaliser avec un câble blindé.
- EN** Use a shielded cable to make the connection.
- DE** Der Anschluss ist mit einem abgeschirmten Kabel herzustellen.
- NL** Aansluiting tot stand te brengen met een afgeschermd kabel.
- ES** La conexión debe realizarse con un cable apantallado.
- IT** Il collegamento deve essere effettuato con un cavo schermato.

6. MISE EN ROUTE ET RÉGLAGES - COMMISSIONING AND SETTINGS - INBETRIEBNAHME UND EINSTELLUNGEN - INWERKINGSTELLING EN INSTELLINGEN - PUESTA EN MARCHA Y AJUSTES - MESSA IN FUNZIONE E REGOLAZIONI



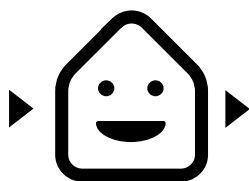
- FR** L'UNITÉ NE FONCTIONNE PAS SI LA MISE EN ROUTE N'EST PAS COMPLÉTÉE AVEC SUCCÈS.
- EN** THE UNIT WILL NOT OPERATE IF COMMISSIONING IS NOT COMPLETED SUCCESSFULLY.
- DE** DIE EINHEIT FUNKTIONIERT NICHT, WENN DIE INBETRIEBNAHME NICHT ERFOLGREICH ABGESCHLOSSEN WURDE.
- NL** DE UNIT WERKT NIET ALS DE INWERKINGSTELLING NIET MET SUCCES VOLTOOID IS.
- ES** LA UNIDAD NO FUNCIONARÁ SI LA PUESTA EN SERVICIO NO SE COMPLETA CON ÉXITO.
- IT** L'UNITÀ NON FUNZIONA SE LA MESSA IN FUNZIONE NON È STATA COMPLETATA CORRETTAMENTE.

6.1 Paramétrage et autodiagnostic - Configuration and self-diagnostics - Einstellungen und Selbstdiagnose - Instelling en zelfdiagnose - Configuración y autodiagnóstico - Impostazione e autodiagnosi

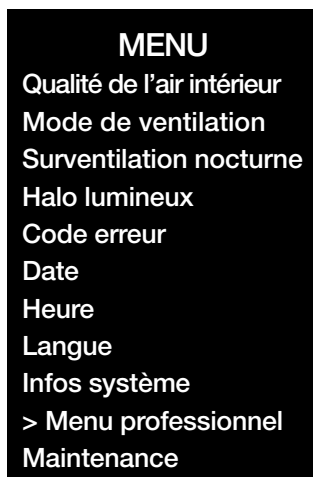


- FR** Fonction autodiagnostique : fonction accessible à la fin du paramétrage qui apporte une réelle garantie de résultat sur son installation en vérifiant le refoulement et l'atteinte des débits max de chaque bouche.
- EN** Self-diagnostic function: this function is accessible on completion of the configuration process and provides a real guarantee of results for your installation by checking the discharge and the achievement of maximum flow rates on each outlet.
- DE** Selbstdiagnosefunktion: Eine Funktion, die nach Abschluss der Einstellungen zugänglich ist und durch Überprüfung der Abluft und des erreichten maximalen Volumenstroms für jeden Auslass hervorragende Installationsergebnisse gewährleistet.
- NL** Zelfdiagnosefunctie: deze functie is toegankelijk op het einde van de instelling en biedt een echte resultaatgarantie voor de installatie door de uitblaas te controleren, en na te gaan of het maximale debiet van elk ventiel wordt bereikt.
- ES** Función de autodiagnóstico: esta función resulta accesible al final del proceso de configuración y ofrece una garantía de resultados real de la instalación al comprobar la descarga y si se han alcanzado los caudales máximos para cada boca.
- IT** Funzione di autodiagnosi: questa funzione è accessibile al termine del processo di impostazione e fornisce una reale garanzia di risultato per l'installazione, verificando lo scarico e il raggiungimento delle portate massime per ogni bocchetta.

6.2 Accès menus et mode réception - Menu access and acceptance mode - Menüzugriff und Empfangsmodus - Menutoegang en ontvangstmodus - Acceso a los menús y modo recepción - Accesso al menu e modalità di ricezione



- FR** Appui long.
- EN** Press and hold.
- DE** Lange Drücken.
- NL** Lang drukken.
- ES** Pulsación larga.
- IT** Premere a lungo.



PROFESSIONNEL

> Nouvelle mise à jour
Mise à jour soft
Mode réception
Historique

- FR** Menu utilisateur : accessible sans mot de passe, il permet de lancer des actions simples, consulter et régler au quotidien sa ventilation.
- EN** User menu: accessible without a password, used to configure simple actions, view and adjust your ventilation on a daily basis.
- DE** Benutzermenü: Zugang ohne Passwort, ermöglicht die Durchführung einfacher Maßnahmen, die tägliche Kontrolle und die Einstellung der Lüftung.
- NL** Gebruikersmenu: dit menu is toegankelijk zonder wachtwoord. Het kan worden gebruikt om eenvoudige acties te starten en uw ventilatie dagelijks te bekijken en in te stellen.
- ES** Menú de usuario: accesible sin contraseña, permite realizar acciones sencillas, así como consultar y ajustar diariamente la ventilación.
- IT** Menu utente: accessibile senza password, consente di avviare semplici azioni e di visualizzare e regolare la ventilazione su base giornaliera.
- FR** Menu professionnel : dédié à un installateur compétent et accessible avec le mot de passe : 0405. Il permet d'accéder à l'ensemble des réglages, aux mises à jour, à l'historique des données et d'activer le mode réception.
- EN** Professional menu: dedicated to qualified installers and accessible with the password: 0405. It provides access to all settings, updates, data history and enables activation of receiving mode.
- DE** Profikunden-Menü: ist qualifizierten Installateuren vorbehalten und mit folgendem Passwort zugänglich: 0405. Es ermöglicht den Zugriff auf alle Einstellungen, die Aktualisierungen, die Datenhistorie und die Aktivierung des Empfangsmodus.
- NL** Menu 'professioneel': bestemd voor een gekwalificeerde installateur en toegankelijk met het wachtwoord: 0405. Dit menu verleent toegang tot alle instellingen, updates en de gegevensgeschiedenis, en maakt het mogelijk om de ontvangstmodus te activeren.
- ES** Menú profesional: destinado a instaladores cualificados y accesible con la contraseña: 0405. Permite acceder al conjunto de ajustes, actualizaciones e historial de datos, así como activar el modo recepción.
- IT** Menu professionale: dedicato a un installatore qualificato e accessibile con la password: 0405. Consente di accedere a tutte le regolazioni, agli aggiornamenti e alla cronologia dei dati e di attivare la modalità di ricezione.

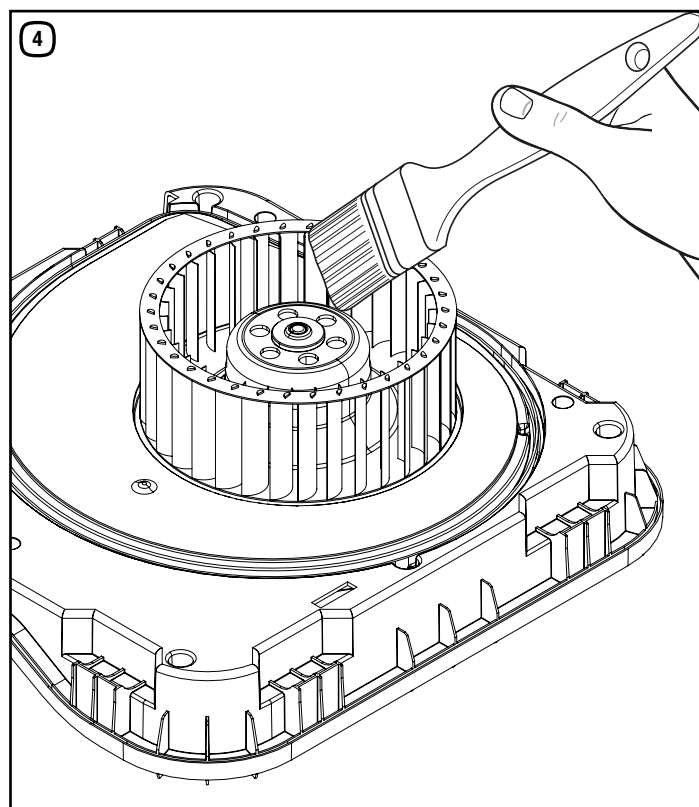
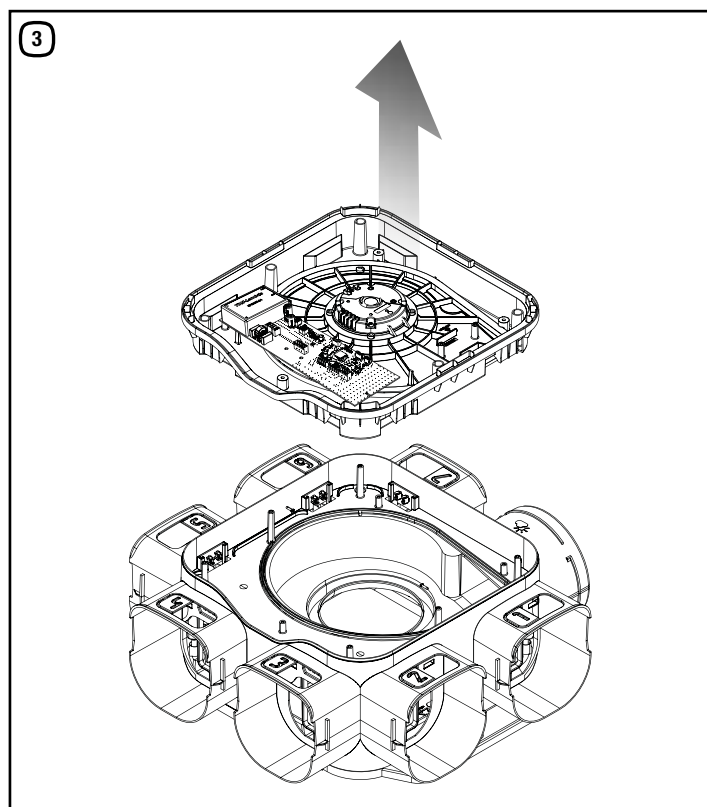
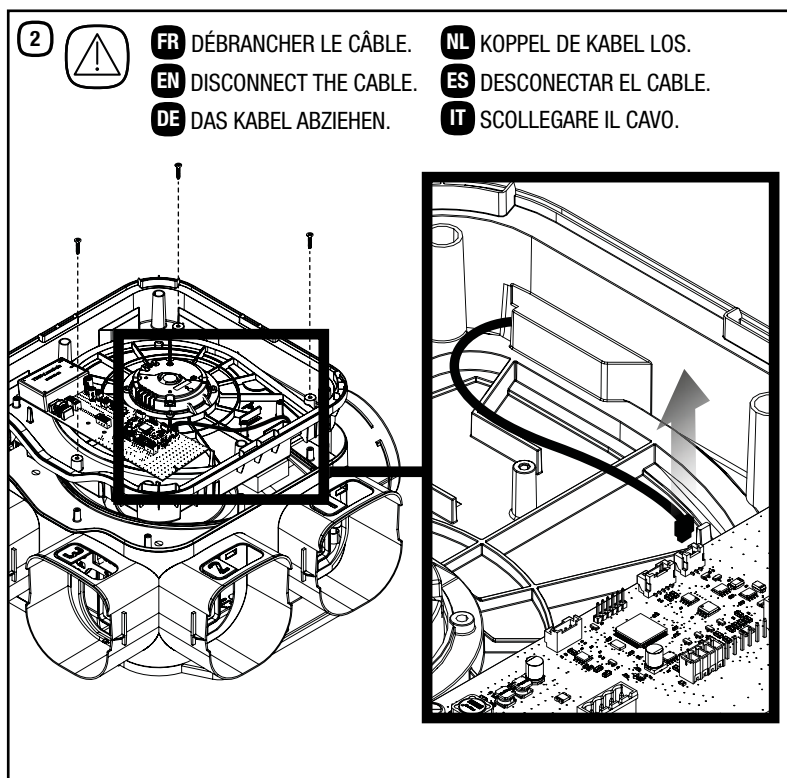
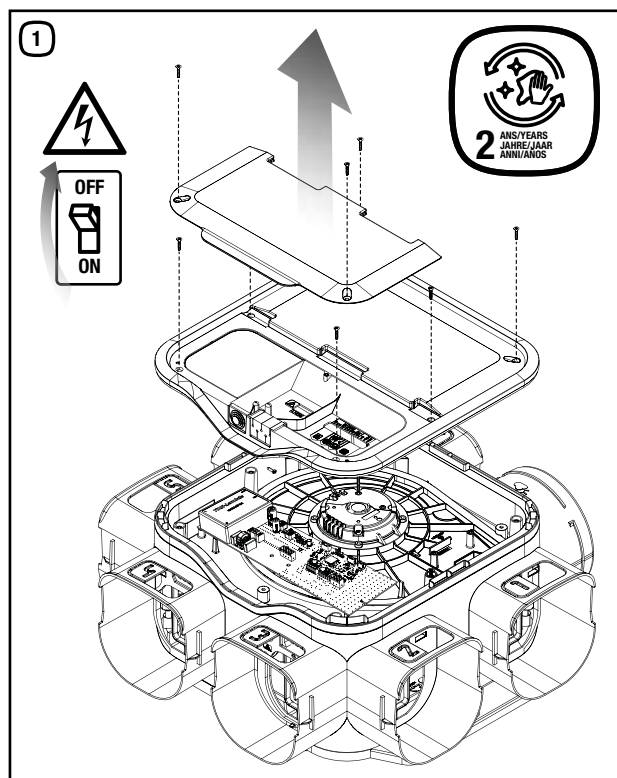


- FR** Fonction mode réception : fonction accessible dans le menu professionnel qui permet de vérifier les débits réglementaires à atteindre dans chaque pays.
- EN** Acceptance mode function: function accessible from the installer menu, used to check the regulatory airflow levels required in each country.
- DE** Empfangsmodus-Funktion: Diese Funktion ist über das Profikunden-Menü zugänglich und ermöglicht die Überprüfung der in den einzelnen Ländern vorgeschriebenen Volumenströme.
- NL** Ontvangstmodusfunctie: deze functie is toegankelijk in het menu 'professioneel' en wordt gebruikt om de wettelijke debieten te controleren die in elk land moeten worden bereikt.
- ES** Modo recepción: función accesible desde el menú profesional que permite comprobar los caudales reglamentarios que deben alcanzarse en cada país.
- IT** Funzione modalità di ricezione: funzione accessibile dal menu professionale, utilizzata per verificare le portate regolamentari da raggiungere in ciascun Paese.

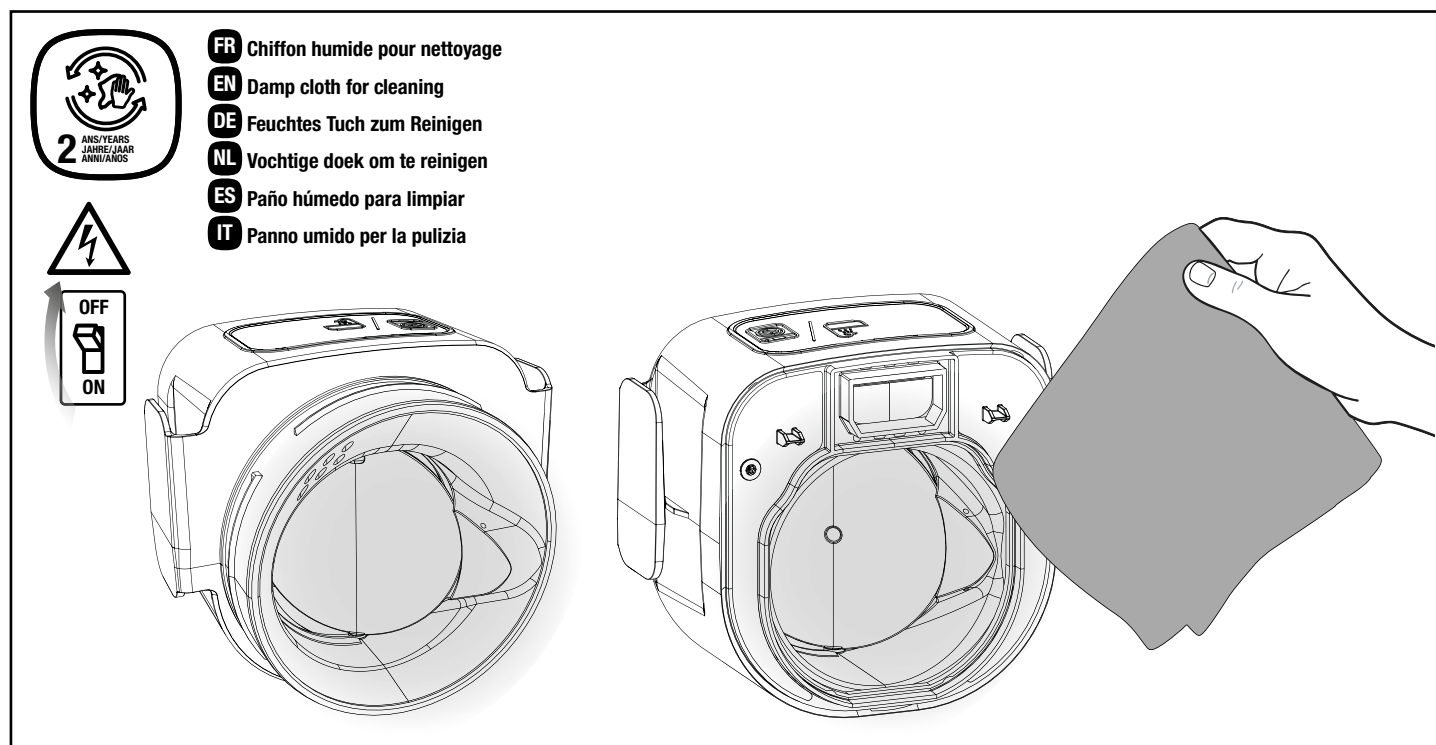
7. MAINTENANCE ET ENTRETIEN - MAINTENANCE AND SERVICING - WARTUNG UND INSTANDHALTUNG - ONDERHOUD - MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN - MANUTENZIONE

7.1 Groupe - Unit - Aggregat - Groep - Grupo - Gruppo

- FR** Pour conserver son efficacité et ses caractéristiques, le système de VMC doit être entretenu régulièrement. Dépoussiérer la roue du ventilateur à l'aide d'un pinceau.
- EN** To maintain its efficiency and properties, the CMEV system needs to be maintained regularly. Dust the fan wheel with a brush.
- DE** Um seine Effizienz und seine Eigenschaften zu erhalten, muss die Lüftungsanlage regelmäßig gewartet werden. Das Ventilatorrad mit einem Pinsel abstauben.
- NL** Het GMV-systeem moet regelmatig worden onderhouden om efficiënt te blijven en zijn kenmerken te behouden. Stof het ventilatorwiel af met een borstel.
- ES** Para mantener su eficiencia y sus características, el sistema de VMC requiere un mantenimiento periódico. Limpiar el polvo del rodete del ventilador con un pincel.
- IT** Per mantenere la sua efficienza e le sue caratteristiche, il sistema di VMC deve essere sottoposto a regolare manutenzione. Spolverare la girante del ventilatore con un pennello.



7.2 Modules de régulation - Control modules - Regelungsmodule - Regelmodules - Módulos de regulación - Moduli di regolazione



- FR** Chiffon humide pour nettoyage
- EN** Damp cloth for cleaning
- DE** Feuchtes Tuch zum Reinigen
- NL** Vochtige doek om te reinigen
- ES** Paño húmedo para limpiar
- IT** Panno umido per la pulizia

7.3 Grilles - Terminals - Gitter - Roosters - Rejillas - Griglie



- FR** Dépoussiérer les grilles d'extraction et entrées d'air à l'aide d'un chiffon humide.
- EN** Dust the extract terminals and air inlets with a damp cloth.
- DE** Die Abluft- und Lufzufuhrgitter mit einem feuchten Tuch abstauben.
- NL** Stof de afzuigroosters en luchttoevoeropeningen af met een vochtige doek.
- ES** Limpiar el polvo de las rejillas de extracción y las entradas de aire con un paño húmedo.
- IT** Spolverare le griglie di estrazione e le prese d'aria con un panno umido.

8. GARANTIE - WARRANTY - GARANTIE - GARANTIE - GARANTÍA - GARANZIA



- FR** Les groupes EasyHOME SensAIR sont garantis 2 ans sous réserve du respect des conditions de mise en oeuvre, d'utilisation et d'entretien décrites dans la notice. A compter de la date d'achat. Facture du distributeur faisant foi.
- EN** EasyHOME SensAIR units come with a 2-year warranty, subject to compliance with the installation, use and maintenance conditions described in the manual. Valid from the date of purchase. Distributor invoice required as proof.
- DE** Auf die Aggregate EasyHOME SensAIR wird eine Garantie von 2 Jahren gewährt, sofern die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Montage-, Betriebs- und Wartungsanweisungen eingehalten werden. Ab dem Kaufdatum. Als Nachweis ist die Rechnung des Händlers vorzulegen.
- NL** De EasyHOME SensAIR-groepen hebben 2 jaar garantie, op voorwaarde dat wordt voldaan aan de installatie-, gebruiks- en onderhoudsvoorwaarden die worden beschreven in de handleiding. Vanaf de aankoopdatum. Daarbij geldt de factuur van de distributeur als bewijs.
- ES** Los grupos EasyHOME SensAIR ofrecen una garantía de 2 años, siempre que se respeten las condiciones de montaje, uso y mantenimiento que se describen en el manual. A partir de la fecha de compra. La factura del distribuidor servirá de prueba.
- IT** I gruppi EasyHOME SensAIR sono garantiti 2 anni, a condizione di rispettare le istruzioni di messa in opera, uso e manutenzione riportate nel manuale. A decorrere dalla data di acquisto. Fa fede la fattura del distributore.

9. CODES ERREURS - ERROR CODES - FEHLERCODES - FOUTCODES - CÓDIGOS DE ERROR - CODICI ERRORE

FR

| N° Erreur | Texte à l'écran | Signification | Action |
|------------|-----------------|---|--|
| E50 | Ventilateur HS | Ventilateur défectueux | - mettre hors tension 5min et rallumer - vérifier que le ventilateur est bien branché à la carte mère (alimentation + commande) - si le problème persiste : changer le ventilateur (code SAV : 11101369) |
| E19 | 2 ou + MS HS | Plusieurs MS défectueux | - mettre hors tension 5min et rallumer - si le problème persiste : changer les MS concernés (codes commerciaux : 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E18 | Err. Com° MS | Plusieurs MS ne communiquent pas | - mettre hors tension 5min et rallumer - essayer de débrancher/rebrancher les MS concernés - si le problème persiste : changer les MS concernés (codes commerciaux : 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E17 | Err. Type MSxx | Le type de MS ne correspond pas à celui enregistré lors de la mise en service | - remettre les MS dans leur position initiale (au moment de la mise en service) - si le problème persiste : refaire une mise en service |
| E40 | CO2 central HS | Capteur CO ₂ central défectueux | - mettre hors tension 5min et rallumer - vérifier que la carte CO2 est bien branchée à la carte mère - si le problème persiste : changer la carte CO2 (code SAV : 11101367) |
| E53 | Press° MSxx HS | Capteur de pression MS défectueux | - mettre hors tension 5min et rallumer - si le problème persiste : changer le MS concerné (codes commerciaux : 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E15 | Com° MSxx HS | Un MS ne communique pas | - mettre hors tension 5min et rallumer - essayer de débrancher/rebrancher le MS concerné - si le problème persiste : changer le MS concerné (codes commerciaux : 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E14 | CO2 MSxx HS | Capteur CO ₂ MS défectueux | - mettre hors tension 5min et rallumer - si le problème persiste : changer le MS concerné (codes commerciaux : 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E72 | HR MSxx HS | Capteur d'humidité MS défectueux | - mettre hors tension 5min et rallumer - si le problème persiste : changer le MS concerné (codes commerciaux : 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E12 | COV MSxx HS | Capteur COV MS défectueux | - mettre hors tension 5min et rallumer - si le problème persiste : changer le MS concerné (codes commerciaux : 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E11 | T°C MSxx HS | Capteur température MS défectueux | - mettre hors tension 5min et rallumer - si le problème persiste : changer le MS concerné (codes commerciaux : 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E51 | Défaut moteur | Dérive du ventilateur | - mettre hors tension 5min et rallumer - vérifier que le ventilateur est bien branché à la carte mère (alimentation + commande) - si le problème persiste : changer le ventilateur (code SAV : 11101369)" |
| E10 | Maintenance | Maintenance à réaliser | - nettoyer les MS et la roue du ventilateur (cf.notice) et valider la maintenance sur la télécommande |
| E74 | Com° IHM HS | Défaut de communication de la télécommande | - mettre hors tension 5min et rallumer - vérifier que la télécommande est bien branchée - si le problème persiste : changer la télécommande (code commercial : 11033370) |
| E49 | N° ID manquant | ID produit absent | - renseigner l'ID produit demandé par la télécommande lors de la mise en service |

Si l'erreur n'est pas corrigée avec l'action proposée, merci de contacter le SAV.

EN

| Error no. | Text displayed | Meaning | Action |
|------------|----------------|--|--|
| E50 | Ventilator 000 | Fan inoperative | - switch off the power for 5 minutes and then switch on again - check that the fan is properly connected to the motherboard (power supply + control) - if the problem persists: replace the fan (Product code: 11101369) |
| E19 | 2 or + MS 000 | Several SM inoperative | - switch off the power for 5 minutes and then switch on again - if the problem persists: change the SM impacted (product codes: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E18 | MS Comm error | Several SM do not communicate | - switch off the power for 5 minutes and then switch on again - try disconnecting and reconnecting the affected SM - if the problem persists: change the affected SM (product codes: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E17 | MSxx type err | The type of SM does not correspond to that registered during commissioning | - return the SM to their initial position (at the time of commissioning) - if the problem persists: repeat the commissioning process |
| E40 | CO2 cntrl 000 | Central CO ₂ sensor inoperative | - switch off the power for 5 minutes and then switch on again - check that the CO ₂ board is properly connected to the motherboard - if the problem persists: replace the CO ₂ card (product code: 11101367) |
| E53 | MSxx P 000 | SM pressure sensor inoperative | - switch off the power for 5 minutes and then on again - if the problem persists: change the MS concerned (commercial codes : 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E15 | MSxx Comm 000 | SM does not communicate | - switch off the power for 5 minutes and then switch on again - try disconnecting and reconnecting the affected SM - if the problem persists: change the affected SM (product codes: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E14 | MSxx CO2 000 | SM CO ₂ sensor inoperative | - switch off the power for 5 minutes and then on again - if the problem persists: change the MS concerned (commercial codes : 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E72 | MSxx RH 000 | SM humidity sensor inoperative | - switch off the power for 5 minutes and then on again - if the problem persists: change the MS concerned (commercial codes : 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E12 | MSxx VOC 000 | SM VOC sensor inoperative | - switch off the power for 5 minutes and then on again - if the problem persists: change the MS concerned (commercial codes : 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E11 | MSxx Temp 000 | SM temperature sensor inoperative | - switch off the power for 5 minutes and then on again - if the problem persists: change the MS concerned (commercial codes : 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E51 | Motor fault | Fan drift | - switch off the power for 5 minutes and then switch on again - check that the fan is properly connected to the motherboard (power supply + control) - if the problem persists: replace the fan (Product code: 11101369) |
| E10 | Maintenance | Maintenance required | - clean the SM and the fan impeller (see manual) and confirm maintenance on the remote control |
| E74 | HMI Comm 000 | Remote control communication fault | - switch off the power for 5 minutes and then switch on again - check that the remote control is properly connected - if the problem persists: change the remote control (product code: 11033370) |
| E49 | Missing ID no. | Product ID missing | - enter the product ID requested by the remote control during commissioning |

If the error is not corrected by the action proposed, please contact the After-Sales Department.

| Fehler-Nr. | Text auf dem Display | Bedeutung | Maßnahme |
|------------|----------------------|--|--|
| E50 | Ventilator 000 | Defekter Ventilator | - für 5 Minuten aus- und wieder einschalten - überprüfen, ob der Ventilator richtig an die Hauptplatine angeschlossen ist (Stromversorgung + Steuerung) - wenn das Problem weiterhin besteht: den Ventilator ersetzen (Kundendienst-Code: 11101369) |
| E19 | 2 or + MS 000 | Mehrere MS defekt | - für 5 Minuten aus- und wieder einschalten - wenn das Problem weiterhin besteht: die betroffenen MS ersetzen (Artikelnummern: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E18 | MS Comm error | Mehrere MS kommunizieren nicht | - für 5 Minuten aus- und wieder einschalten - die betroffenen MS ausstecken/wieder einstecken - wenn das Problem weiterhin besteht: die betroffenen MS ersetzen (Artikelnummern: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E17 | MSxx type err | Der MS-Typ stimmt nicht mit dem bei der Inbetriebnahme gespeicherten Typ überein | - die MS wieder in ihre ursprüngliche Position (zum Zeitpunkt der Inbetriebnahme) bringen - wenn das Problem weiterhin besteht: erneut eine Inbetriebnahme durchführen |
| E40 | CO2 cntrl 000 | Zentraler CO ₂ -Sensor defekt | - für 5 Minuten aus- und wieder einschalten - prüfen, ob die CO ₂ -Karte richtig an die Hauptplatine angeschlossen ist - wenn das Problem weiterhin besteht: CO ₂ -Karte ersetzen (Kundendienst-Code: 11101367) |
| E53 | MSxx P 000 | MS-Drucksensor ist defekt | - für 5 Minuten aus- und wieder einschalten - wenn das Problem weiterhin besteht: die betroffenen MS ersetzen (Artikelnummern: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E15 | MSxx Comm 000 | Ein MS kommuniziert nicht | - für 5 Minuten aus- und wieder einschalten - die betroffenen MS ausstecken/wieder einstecken - wenn das Problem weiterhin besteht: die betroffenen MS ersetzen (Artikelnummern: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E14 | MSxx CO2 000 | MS CO ₂ -Sensor defekt | - für 5 Minuten aus- und wieder einschalten - wenn das Problem weiterhin besteht: die betroffenen MS ersetzen (Artikelnummern: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E72 | MSxx RH 000 | MS-Feuchtigkeitssensor defekt | - für 5 Minuten aus- und wieder einschalten - wenn das Problem weiterhin besteht: die betroffenen MS ersetzen (Artikelnummern: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E12 | MSxx VOC 000 | MS VOC-Sensor defekt | - für 5 Minuten aus- und wieder einschalten - wenn das Problem weiterhin besteht: die betroffenen MS ersetzen (Artikelnummern: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E11 | MSxx Temp 000 | MS-Temperatursensor defekt | - für 5 Minuten aus- und wieder einschalten - wenn das Problem weiterhin besteht: die betroffenen MS ersetzen (Artikelnummern: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E51 | Motor fault | Der Ventilator driftet ab | - für 5 Minuten aus- und wieder einschalten - überprüfen, ob der Ventilator richtig an die Hauptplatine angeschlossen ist (Stromversorgung + Steuerung) - wenn das Problem weiterhin besteht: den Ventilator ersetzen (Kundendienst-Code: 11101369)" |
| E10 | Maintenance | Folgende Wartungsmaßnahmen sind durchzuführen | - MS und Ventilatorrad reinigen (siehe Anleitung) und die Wartung auf der Fernbedienung bestätigen. |
| E74 | HMI Comm 000 | Kommunikationsstörung der Fernbedienung | - für 5 Minuten aus- und wieder einschalten - überprüfen, ob die Fernbedienung eingesteckt ist - wenn das Problem weiterhin besteht: die Fernbedienung ersetzen (Artikel-Nummer: 11033370) |
| E49 | Missing ID no. | Produkt-ID fehlt | - die Produkt-ID eingeben, die von der Fernbedienung bei der Inbetriebnahme angefordert wird |

Wenn der Fehler mit der vorgeschlagenen Maßnahme nicht behoben werden kann, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

| Foutnr. | Tekst op het scherm | Betekenis | Actie |
|------------|---------------------|--|--|
| E50 | Ventilator BS | Defecte ventilator | - schakel 5 min uit en dan weer in - controleer of de ventilator goed aangesloten is op het moederbord (voeding + aansturing) - als het probleem aanhoudt: vervang de ventilator (servicecode: 11101369) |
| E19 | 2 of + MS BS | Verschillende defecte MS'en | - schakel 5 min uit en dan weer in - als het probleem aanhoudt: vervang de relevante MS'en (commerciële codes: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E18 | Comm fout BS | Verschillende MS'en communiceren niet | - schakel 5 min uit en dan weer in - probeer de relevante MS'en los te koppelen / opnieuw aan te sluiten - als het probleem aanhoudt: vervang de relevante MS'en (commerciële codes: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E17 | Typefout BS | Het type MS komt niet overeen met het type dat geregistreerd is tijdens de inbedrijfstelling | - zet de MS'en terug in hun beginpositie (op het moment van de inbedrijfstelling) - als het probleem aanhoudt: herhaal de inbedrijfstelling |
| E40 | Centr. CO2 BS | Defecte centrale CO ₂ -sensor | - schakel 5 min uit en dan weer in - controleer of de CO ₂ -printplaat goed aangesloten is op het moederbord - als het probleem aanhoudt: vervang de CO ₂ -printplaat (servicecode: 11101367) |
| E53 | Druk MSxx BS | Defecte druksensor | - schakel 5 min uit en dan weer in - als het probleem aanhoudt: vervang de relevante MS (commerciële codes: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E15 | Comm MSxx BS | Een MS communiceert niet | - schakel 5 min uit en dan weer in - probeer de relevante MS los te koppelen / opnieuw aan te sluiten - als het probleem aanhoudt: vervang de relevante MS (commerciële codes: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E14 | CO2 MSxx BS | Defecte MS CO ₂ -sensor | - schakel 5 min uit en dan weer in - als het probleem aanhoudt: vervang de relevante MS (commerciële codes: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E72 | RV MSxx BS | Defecte MS-vochtigheidssensor | - schakel 5 min uit en dan weer in - als het probleem aanhoudt: vervang de relevante MS (commerciële codes: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E12 | VOS MSxx BS | Defecte MS VOS-sensor | - schakel 5 min uit en dan weer in - als het probleem aanhoudt: vervang de relevante MS (commerciële codes: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E11 | T° MSxx BS | Defecte MS-temperatuursensor | - schakel 5 min uit en dan weer in - als het probleem aanhoudt: vervang de relevante MS (commerciële codes: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E51 | Motorstoring | Afwijking van de ventilator | - schakel 5 min uit en dan weer in - controleer of de ventilator goed aangesloten is op het moederbord (voeding + aansturing) - als het probleem aanhoudt: vervang de ventilator (servicecode: 11101369)" |
| E10 | Onderhoud | Uit te voeren onderhoud | - reinig de MS'en en het ventilatorwiel (zie handleiding) en bevestig het onderhoud op de afstandsbediening |
| E74 | Comm HMI BS | Communicatiestoring van de afstandsbediening | - schakel 5 min uit en dan weer in - controleer of de afstandsbediening goed aangesloten is - als het probleem aanhoudt: vervang de afstandsbediening (commerciële code: 11033370) |
| E49 | Vermist ID-nr. | Product-ID ontbreekt | - voer de product-ID in die door de afstandsbediening wordt gevraagd tijdens de inbedrijfstelling |

Neem contact op met de servicedienst als de fout niet wordt gecorrigeerd met de voorgestelde actie.

| N.º error | Texto en pantalla | Significado | Acción |
|------------|-------------------|---|---|
| E50 | Ventilator 000 | Ventilador defectuoso | - apagar durante 5 minutos y volver a encender - comprobar que el ventilador esté correctamente conectado a la placa base (alimentación + control) - si el problema persiste, sustituir el ventilador (código SPV: 11101369) |
| E19 | 2 or + MS 000 | Varios MS defectuosos | - apagar durante 5 minutos y volver a encender - si el problema persiste, sustituir los MS afectados (códigos comerciales: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E18 | MS Comm error | Varios MS no se comunican | - apagar durante 5 minutos y volver a encender - intentar desconectar/reconectar el MS afectado - si el problema persiste, sustituir los MS afectados (códigos comerciales: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E17 | MSxx type err | El tipo de MS no se corresponde con el registrado durante la puesta en servicio | - volver a colocar los MS en su posición inicial (en el momento de la puesta en servicio) - si el problema persiste: realizar una nueva puesta en servicio |
| E40 | CO2 cntrl 000 | Sensor de CO ₂ central defectuoso | - apagar durante 5 minutos y volver a encender - comprobar que la tarjeta de CO ₂ esté correctamente conectada a la placa base - si el problema persiste, sustituir la tarjeta de CO ₂ (código SPV: 11101367) |
| E53 | MSxx P 000 | Sensor de presión MS defectuoso | - apagar durante 5 minutos y volver a encender - si el problema persiste, sustituir el MS afectado (códigos comerciales: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E15 | MSxx Comm 000 | Un MS no comunica | - apagar durante 5 minutos y volver a encender - intentar desconectar/reconectar el MS afectado - si el problema persiste, sustituir el MS afectado (códigos comerciales: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E14 | MSxx CO2 000 | Sensor de CO ₂ MS defectuoso | - apagar durante 5 minutos y volver a encender - si el problema persiste, sustituir el MS afectado (códigos comerciales: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E72 | MSxx RH 000 | Sensor de humedad MS defectuoso | - apagar durante 5 minutos y volver a encender - si el problema persiste, sustituir el MS afectado (códigos comerciales: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E12 | MSxx VOC 000 | Sensor de COV MS defectuoso | - apagar durante 5 minutos y volver a encender - si el problema persiste, sustituir el MS afectado (códigos comerciales: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E11 | MSxx Temp 000 | Sensor de temperatura MS defectuoso | - apagar durante 5 minutos y volver a encender - si el problema persiste, sustituir el MS afectado (códigos comerciales: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E51 | Motor fault | Deriva del ventilador | - apagar durante 5 minutos y volver a encender - comprobar que el ventilador esté correctamente conectado a la placa base (alimentación + control) - si el problema persiste, sustituir el ventilador (código SPV: 11101369) |
| E10 | Maintenance | Mantenimiento que debe realizarse | - limpiar los MS y el rodete del ventilador (ver el manual) y confirmar el mantenimiento en el telemando |
| E74 | HMI Comm 000 | Fallo de comunicación del telemando | - apagar durante 5 minutos y volver a encender - comprobar que el telemando esté conectado correctamente - si el problema persiste, sustituir el telemando (código comercial: 11033370) |
| E49 | Missing ID no. | Falta el ID de producto | - introducir el ID de producto solicitado por el telemando durante la puesta en servicio |

Si el error no se corrige con la acción propuesta, es preciso ponerse en contacto con el SPV.

IT

| N. errore | Testo sullo schermo | Significato | Azione |
|------------|---------------------|--|---|
| E50 | Ventilator 000 | Ventilatore difettoso | - spegnere per 5 minuti e riaccendere - controllare che il ventilatore sia collegato correttamente alla scheda madre (alimentazione + controllo) - se il problema persiste: sostituire il ventilatore (codice post-vendita: 11101369) |
| E19 | 2 or + MS 000 | Diversi MS difettosi | - spegnere per 5 minuti e riaccendere - se il problema persiste: cambiare gli MS interessati (codici commerciali: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E18 | MS Comm error | Diversi MS non comunicano | - spegnere per 5 minuti e poi riaccendere - provare a scollegare e ricollegare gli MS interessati - se il problema persiste: cambiare gli MS interessati (codici commerciali: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E17 | MSxx type err | Il tipo di MS non corrisponde a quello registrato durante la messa in servizio | - riportare gli MS nella loro posizione iniziale (al momento della messa in funzione) - se il problema persiste: ripetere la messa in servizio |
| E40 | CO2 cntrl 000 | Sensore CO ₂ centrale difettoso | - spegnere per 5 minuti e riaccendere - controllare che la scheda CO2 sia collegata correttamente alla scheda madre - se il problema persiste: sostituire la scheda CO2 (codice post-vendita: 11101367) |
| E53 | MSxx P 000 | Sensore di pressione MS difettoso | - spegnere per 5 minuti e riaccendere - se il problema persiste: cambiare l'MS interessato (codici commerciali: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E15 | MSxx Comm 000 | Un MS non comunica | - spegnere per 5 minuti e poi riaccendere - provare a scollegare e ricollegare l'MS interessato - se il problema persiste: cambiare l'MS interessato (codici commerciali: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E14 | MSxx CO2 000 | Sensore CO ₂ MS difettoso | - spegnere per 5 minuti e riaccendere - se il problema persiste: cambiare l'MS interessato (codici commerciali: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E72 | MSxx RH 000 | Sensore di umidità MS difettoso | - spegnere per 5 minuti e riaccendere - se il problema persiste: cambiare l'MS interessato (codici commerciali: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E12 | MSxx VOC 000 | Sensore cov MS difettoso | - spegnere per 5 minuti e riaccendere - se il problema persiste: cambiare l'MS interessato (codici commerciali: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E11 | MSxx Temp 000 | Sensore di temperatura MS difettoso | - spegnere per 5 minuti e riaccendere - se il problema persiste: cambiare l'MS interessato (codici commerciali: 11033360, 11033361, 11033362, 11033363, 11033364, 11033365) |
| E51 | Motor fault | Deriva del ventilatore | - spegnere per 5 minuti e riaccendere - controllare che il ventilatore sia collegato correttamente alla scheda madre (alimentazione + controllo) - se il problema persiste: sostituire il ventilatore (codice post-vendita: 11101369) |
| E10 | Maintenance | Manutenzione da effettuare | - pulire gli MS e la girante del ventilatore (vedi manuale) e confermare la manutenzione sul telecomando |
| E74 | HMI Comm 000 | Errore di comunicazione del telecomando | - spegnere per 5 minuti e riaccendere - verificare che il telecomando sia collegato correttamente - se il problema persiste: cambiare il telecomando (codice commerciale: 11033370) |
| E49 | Missing ID no. | ID prodotto mancante | - inserire l'ID del prodotto richiesto dal telecomando durante la messa in servizio |

Se l'errore non viene corretto con l'azione proposta, contattare il Servizio Post-Vendita.



FRANCE

Besoin d'une assistance technique après-vente ou d'une demande de prestation service Aldes ?

- Vous êtes un client professionnel : 09 69 32 39 98 (n° Cristal, prix d'un appel local) • ata.stve@aldes.com
- Vous êtes un client particulier : 09 69 32 39 74 (n° Cristal, prix d'un appel local) • service-conso@aldes.com

BELGIUM

Besoin d'une assistance technique après-vente ?

Rendez-vous sur notre site web pour plus d'informations : www.aldesbenelux.com/fr/sav/

Technische after sales ondersteuning nodig?

Bezoek onze website voor meer informatie: www.aldesbenelux.com/nl/dienst-na-verkoop/

ITALY

Per ulteriori informazioni : www.aldes.it • aldes.italia@aldes.com

Per supporto post-vendita : service.italia@aldes.com

SPAIN

¿Necesidad de una asistencia técnica posventa?

www.aldes.es/documentacion-y-soporte/postventa-repuestos • sat.es@aldes.com • +34 91 174 37 86

GERMANY

Technische Unterstützung notwendig?

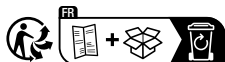
- Sie sind Profi-Kunde: +49 (0) 6721-9178 112 • service@exhausto.de • +49 (0) 6721-9178 112

- Sie sind Privatkunde: Bitte wenden Sie sich an Ihren örtlichen Installateur oder einen Lüftungsprofi Ihrer Wahl.

OTHER COUNTRIES

Need after sales technical support?

Visit our website for more information: www.aldes.com/en/contact/



Séparez les éléments avant de trier

Aldes-EasyHOMEsensAIR-Inst-Corp-

11033739 **A**

042024

RCS Lyon 956 506 828

Aldes se réserve le droit d'apporter à ses produits toutes modifications liées à l'évolution de la technique.

Visuels non contractuels Crédits photos: AldesGroupe

20, boulevard Irène Joliot-Curie
69694 Vénissieux Cedex - France

aldes



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !